



NEWS

Mai 2021

Jubiläumsausgabe

unsere

150-sten JAIG-NEWS

Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG

www.jaig.de

<https://jim0836.wixsite.com/jaig>

JAIG-Daten

05.2021

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen	Standort	Verantwortlich
DLØDJF (#101)	Muenchen	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	Muenchen	DF2CW (#18)
JL1YZ (#51)	Yokohama – Japan	JA9IFF/1 (#21)

NET-Frequenzen:

NET Name	Sprache	Freq.(MHz)	Mode	Zeit (UTC):	Tag	NET-Kontr.	Sonstiges
JAIG-NET	ja. dt. eg	21.370±QRM	SSB	08.00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14.310±QRM	SSB	08.30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zustande kommt
JAIG-NET	ja. dt. eg	18.140±QRM	SSB		Sonntag	JA1DKN	Ersatzfrequenz
JANET	ja. eg	21.370±QRM	SSB	22.00	Samstag		
JAG-NET D-Star	jp.-dt.-eg.	Ref. DCS002Q		09.00	Sonntag	JA1IFB	

Sprache: ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

Verbindungsfrequenz

bei JAIG-Jahrestreffen und bei HAM-Radio	144.575 MHz	FM-Simplex
--	-------------	------------

JAIG-Home Page

deutsch	http://www.jaig.de
japanisch	https://jim0836.wixsite.com/jaig

JAIG-INFO via POST

JAIG-INFO aller Art anfordern bei	IKI Kunihiko DF2CW Hoenlestrasse 8 D-80689 Muenchen Germany
-----------------------------------	--

JAIG-Diplom Antrag

In Deutschland (und Europa)	Hans GRAF DF2MC Jacques Offenbach Str. 33 D-83395 Freilassing
In Japan	NAKAJIMA Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Sakaigi-Honcho 68-2-1104 Kanagawa 240-0033 JAPAN

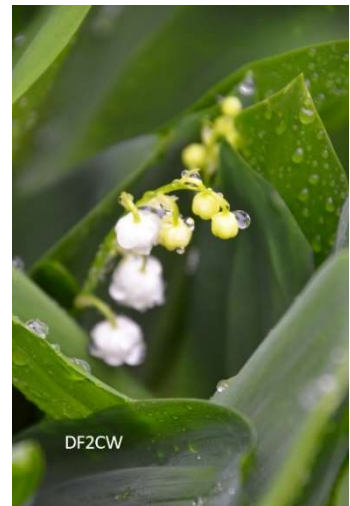
Spenden: bitte Hinweis in unseren News Nr. 97 beachten! Kontonummer wird auf Anfrage (per e-mail oder Telefon) mitgeteilt.

Liebe Freundinnen und Freunde,

der Mai ist gekommen und „es gruent so gruen, wenn Spaniens Blueten blueh'n ...“ diese Zeile und die Melodie aus „My fair Lady“ kennen wir doch alle.

Ja, es gruent wieder rundherum, in den Gaerten und Parks, auf den Wiesen, Feldern und Waeldern und ein Hauch von Gruen weht auch in der politischen Szene durch das Land.

Und Gruen ist auch die Farbe der Hoffnung! Wir alle hoffen, dass die Einschraenkungen, die unser Leben schwierig machen, endlich zu Ende gehen. Also schauen wir zuversichtlich in die kommende Zeit und denken einfach positiv.



Wir haben es geschafft, unsere Jubliaeumsausgabe - die 150. JAIG News - noch im Mai fertig zu machen.



Unser Dank geht an alle unsere Freundinnen und Freunde, die mit ihren Berichten und Bildern dazu beigetragen haben, dass es wieder eine umfangreiche und - wie wir glauben - recht interessante Ausgabe geworden ist.

Nun wuenschen wir Euch allen eine schoene Fruehlingszeit und alles Gute, vor allem bitte achtet auf Euch und bleibt gesund.

Viel Vergnuegen beim Lesen wuenscht Eure JAIG-Redaktion.

Kuni, DF2CW und Erika.

JAIG メンバーの皆さん、JAIG ニュースをお読みの皆さん、

5 月が来て、「スペインの花が咲くときはとても緑がきれい、とても綺麗ですね。。。」「私たちは皆んな、このセリフと「マイフェアレディ」のメロディーを知っていますよね。

そうです、それは庭や公園、牧草地、野原、森など、いたるところに再び緑が戻ってきました。そして政治の世界でも少しは緑が戻ってきているようです。

緑は希望の色です！私たちの生活を困難にする制限が早くなくなることを皆んな望んでいます！
ですから、私たちは自信を持って未来を見据え、「ポジティブに」と考えています。

私達は 5 月中に 150 回目の JAIG ニュース記念号の編集を終えることができました。

そしてご投稿くださいました方々に心から感謝を申し上げます。それがこの号の内容からお分りの様に広範な話題は非常に興味深い JAIG ニュースにすることが出来ました。

私達は春の陽気を満喫されますように、そして健康に充分注意されて過ごされるようにお祈りいたします。
皆様にこの JAIG ニュースが楽しく読まれることを願っています。

JAIG ニュース編集室 Kuni DF2CW、Erika

150. Ausgabe der JAIG News

#167 DK5JI Hans Schwarz,

Es war im Jahre 1985, als Kunihiro Iki, JA7HM/DF2CW, auf die weitsichtige Idee kam, japanische Landsleute mit Amateurfunklizenz, die in Deutschland kurz- oder langfristig Fuss gefasst hatten, in einer „Runde“ zu vereinen. Es sollte kein „Club“ werden, eher eine Familie. Eine besondere Note erhielt diese Gemeinschaft dadurch, dass in gleichem Masse deutsche Funkamateure zur Teilnahme eingeladen wurden. Nun ist es für DL-Stationen nichts Neues, mittels der Kurzwelle Kontakte mit Funkfreunden in Japan zu pflegen. Etwas Besonderes wird es aber, wenn diese QSOs durch regelmässige persönliche Begegnungen in Deutschland wie auch in Japan ergaenzt werden. Auf diese Weise entwickelte sich im Laufe der Zeit aus Kuni-sans Idee ein leuchtendes Beispiel fuer gelebte Voelker-verstaendigung, und so wurde der Name JAIG zum Sinnbild fuer deutsch-japanische Freundschaft. Kommunikationsorgan dieser stets groesser werdenden Familie war bereits von Anfang an ein zunaechst namenloses Infoblatt. Im Laufe der Zeit schufen Kuni-san und seine liebe und unermuedliche XYL Erika, DN2MCW, daraus die JAIG News, ein von allen Mitgliedern ueberaus geschaehtes und bewaehrtes Bindeglied, das mit viel Sorgfalt und Liebe erstellt wird. Heute sind die JAIG News ein Spiegelbild dessen, was die JAIG darstellt: eine grosse Familie, die Menschen beider Kulturen miteinander verbindet. Und die Herzlichkeit, die aus jeder Ausgabe spricht, verdanken wir den beiden Herausgebern. Ein grosses Dankeschoen an Euch beide, Kuni-san und Erika, und herzlichen Glueckwunsch zur 150. Ausgabe der JAIG News! Ich freue mich mit allen Mitgliedern der JAIG-Familie auf die naechsten 150 Ausgaben!

JAIG-NEWS150 号の発行に寄せて

JA7HM / DF2CW の吉崎さんが、ドイツで短期的または長期的に滞在していたアマチュア無線免許を持つ日本の同胞を集めるという先見の明のあるアイデアを思いついたのは 1985 年のことでした。それはクラブと言うより家族のような繋がりでした。このグループは、ドイツのアマチュア無線家も等しく参加するように呼びかけられました。今では、DL の無線局が短波を使用して日本の無線の友人と交信をすることは新しいことではありません。しかし、これらの QSO が、日本だけでなくドイツでの定期的な個人的なアイボールが出来るということは、それは特別な意味を持つことになるのです。このように、時が経つにつれ、KUNI さんの考えは国際理解の輝かしい例へと発展し、JAIG という名前は日独の友情の象徴となりました。この成長する家族のコミュニケーション機関は、最初は名前のない情報のシートでした。時が経つにつれ、KUNI さんと彼の愛する XYL の ERIKA さん DN2MCW は、共同で JAIG News を作成しました。これは、すべてのメンバーによって評価され、証明されたリンクであり、細心の注意と愛情を込めて作成されています。今日の JAIG ニュースは、JAIG が表すもの、つまり、両方の文化の人々をつなぐ大家族を反映しています。そして、私たちはすべての問題から 2 人の編集者に語る誠実さを負っています。

KUNI さん、ERIKA さん、ありがとうございました。

JAIG ニュース 150 号の発行おめでとうございます！

JAIG ファミリーの皆さんとの次の 150 号を楽しみにしています！

Herzlichen Glueckwunsch zu JAIG NEWS No. 150.

#035 JG1GWL (KE6QX, VE3KSJ, G1GWL) Kenji SUGIMOTO

Zunaechst einmal ist es wunderbar, dass die JAIG-NEWS schon so lange veroeffentlicht werden.

Ich finde es sehr schoen, dass jede Ausgabe voll mit interessanten Beiträegen ist, die von den Mitgliedern Hand in Hand mit ERIKA gestaltet wurden. Es ist 36 Jahre her, seit JAIG gegruendet wurde. Es wurde fast vierteljaehrlich mit einem Gefuehl fuer die Saison veroeffentlicht. Ich denke, es ist eine echte Leistung.

Leider ist mir nicht bekannt, wo sich die denkwuerdige QSL-Karte fuer den ersten Kontakt mit DF2CW befindet. Ich denke, sie wurde bei einem Treffen vorgestellt. Aber nach dem Treffen habe ich sie nicht mehr gefunden.

Dank OM Ohori (JRØDLU) kann ich den Bericht von der Gruendungszeit von JAIG zurueck verfolgen. Ich erinnere mich nicht genau, wann ich Iki-san zum ersten Mal getroffen habe. Die Tatsache ist, dass 1985 die erste Begegnung nicht standegekommen ist, darueber hat KUNI in der 5. Ausgabe geschrieben, bevor sie offiziell „JAIG NEWS“ genannt wurde.

Damals gab es weder e-Mail noch Faxgeraet in jedem Haushalt und deshalb wurden die handgeschriebenen Nachrichten kopiert und per Post an alle Mitglieder versandt. Es war, finde ich, eine erstaunliche Leistung. Der Aufwand fuer diesen Informationsaustausch war schwierig, aber es gab keine andere Moeglichkeit als im „Analog“-Format zu schreiben, das darf man nicht vergessen.

Ich wuensche von Herzen, dass der gleichaltrige KUNI weiterhin eine aktive Rolle spielt und alle Mitglieder gesund sind.

JAIG NEWS 第 150 号、おめでとうございます。

これだけ長く JAIG-NEWS の発行を継続されてきたことがまず素晴らしいです。エリカさんとの二人三脚もあり、メンバーの皆さまの寄稿により毎号が読み応えのある記事で満載になっているのも FB です。JAIG が発足してから 36 年経ちましたから、ほぼ季刊として季節感を持たせながら発行を続けられてきたわけですね。ほんとうに偉業だと思います。私にとって残念で申し訳ないのは、DF2CW との記念すべき初交信の QSL カードが所在不明なことです。なにかの発表でご披露したのだと思いますが、終わってからの保管が不真面目で紛失しました。それを補って有難いのは、JRØDLU 大堀さんのおかげで、JAIG 発足まえからのお便りを読み返せることです。壺岐さんにはじめてお目に懸かれたのがいつなのかも覚えていません。しかし初アイボールし損ねたのが 1985 年であることは、JAIG NEWS と名付けられる以前の第 5 信に壺岐さんが書かれていました。残念だったことを思い出せました。まだ電子メールがなく、ファクスさえ各家庭にあったかどうかという時代に、手書きと郵送でこれだけの通信が続けられていたのはすごいと思います。通信のための労力が大変だったからこそ、一つひとつの通信が大事にされていました。手書きの JAIG NEWS もそうですが、アナログの良さも忘れずにいたいと思います。

同い年の壺岐さんのご活躍がこれからも続くことと、メンバー皆様のご健康を心から願っています。

Jubilaumsausgabe 150. JAIG-News

Klaus DL4LI #135 und Gertrud #440

Die JAIG wurde im Jahr 1985 mit dem Ziel gegründet, die Freundschaft zwischen japanischen und deutschen Funkamateuren zu fördern. Wenn wir in diesem Jahr die einhundertfünzigste Ausgabe der JAIG-News in den Händen halten, dann blicken wir auch auf das bereits 36-jährige Bestehen der JAIG zurück. Viele YL's und OM's haben bis heute den Weg zur JAIG gefunden – dies zeigt sich nicht nur in der grossen Resonanz bei den alljährlichen Treffen, sondern auch in der grossen Mitgliederzahl.

In den Anfängen wurden die JAIG-News noch teilweise per Hand geschrieben, kopiert und mit der Post verschickt (zeitweise aus OE, da dies billiger war). Wie dies damals organisiert wurde, hat Kuni im Dezember 1990 in der Ausgabe 22 beschrieben:

„Wir planen in Zukunft, jedes Quartal dieses Mitteilungsblatt herauszugeben. Dazu moechte ich Sie auf diesem Weg bitten, mir viermal SASE, d.h. adressierte und mit 80 Pf. freigemachte Briefumschläge (DIN C5, 162x229mm), zukommen zu lassen.“ - heute erhalten wir die Informationen ganz bequem zwei bis drei Mal im Jahr als PDF per E-Mail.

Nur durch den unermüdeten Einsatz von Kuni und Erika ist es möglich, dass wir dieses Jubiläum feiern können. Die redaktionelle Arbeit, die Übersetzung und die Erstellung jeder Ausgabe der JAIG-News erfordern viel zeitliches Engagement und „Herzblut“. Hierfür und für die vielen Ausgaben mit immer interessanten Beiträgen möchten wir ganz herzlich DANKE sagen!

Jede Ausgabe lebt massgeblich von den Beiträgen aus dem Kreis der Mitglieder. In den zurückliegenden Jahren konnten wir ein facettenreiches Spektrum von Artikeln über die jährlichen JAIG-Treffen, deutsch-japanische Freundschaften, Funktechnik, DX-Expeditionen und vieles mehr lesen. Wir sind schon gespannt, welche Themen uns in nächster Zeit erwarten und freuen uns auf diese und noch viele weitere Ausgaben der JAIG News.

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum!

JAIG は、日独のアマチュア無線家の友情を促進することを目的として 1985 年に設立されました。今年、JAIG-News の第 150 記念号の発行に当たり、JAIG の 36 周年も振り返ります。多くの YL と OM は、今日まで JAIG グループへの趣旨に賛同してメンバーに成りました。これは毎年開催されるミーティングでの大きな反響だけでなく、メンバーの数を見ても明らかです。

当初の JAIG ニュースは手書きで、コピーされ、郵送されていました（OE からの場合もありましたが、これは安かったためです）。当時、これがどのように運営していたか、Kuni は 1990 年 12 月の第 22 号で次のように述べています。「今後、四半期ごとにこのニュースレターを発行する予定です。SASE を 4 回送っていただきたいと思います。つまり、80Pf の切手を貼り（DIN C5、162x229mm）の宛名入り封筒です。」- 今日、私たちは電子メールで PDF として年に数回この JAIG-News を快適に配信され受け取ることが出来ます。

この記念号の発行を祝うことができるのは、Erika と Kuni のたゆまぬ努力によってです。JAIG-News の各号の編集作業、翻訳、作成には、多くの時間の「投入」と「情熱」が必要です。このため、そして常に興味深い記事についての多大な貢献について、私たちは本当にありがとうございます！

各号の大部分はメンバーの方々からの投稿から成り立っています。過去数年間、私たちは毎年恒例の JAIG ミーティング、日独の友情、無線技術、DX 遠征などに関するさまざまな記事を読むことができました。近い将来、どのようなトピックが私たちを待っているのかを楽しみにしており、JAIG News のこの号や他の多くの号を楽しみにしています。

記念号の発行を心からお祝いします！

Liebe JAIG-Mitglieder,

vor 10 Jahren, nach dem grossen Erdbeben in Nord-Japan im Maerz 2011, haben wir um Spenden gebeten und die Spenden direkt in die Stadt-Ishinomaki gebracht. Darueber haben wir in den JAIG News Nr. 103 berichtet. 10 Jahre nach dem Erdbeben haben wir vom Buergermeister der Stadt Ishinomaki den nachstehenden Dankesbrief (in japanischer Sprache) erhalten.

Azalee, Stadtblume von Ishinomaki



Uebersetzung:

11. Maerz 2011

An diesem Tag aenderte sich alles.

"Ich gehe" - mit einer froehlichen Stimme haben wir uns verabschiedet.

"Ja, dann bis spaeter" - antworteten die Familien.

Und die vertraute Landschaft,

Der Arbeitsplatz, an dem ich bis vor einiger Zeit gearbeitet habe,

Freunde auch, wenn eines davon fehlt

Durch ein Ereignis, das kann nicht wiederhergestellt werden.

Wie viele Menschen haben alles auf einmal verloren?

Durch die warmherzigen Haende von vielen Leuten

Gibt es heutige Stadt Ishinomaki.

Wir "vergessen sie nie" die ausgestreckten Haende,

So ist in meinem Herzen dieses ermutigende Wort,

Als Mission der Ueberlebenden an die Nachwelt weitergegeben,

Ohne meine Dankbarkeit zu vergessen, werde ich weiter vorankommen.

10 Jahre nach dem Erdbeben,

Bis der Wiederaufbau abgeschlossen ist, ist nur noch ein Schritt noetig.

Im Namen der Buerger von Ishinomaki moechte ich hier meinen herzlichen Dank fuer einen 10-jaehrigen Abschnitt aussprechen.

Im Maerz Jahr von Reiwa 3 (= 2021)

Der Buergermeister von Ishinomaki Hiroshi Kameyama

Meine sehr geehrten Damen und Herren,

bitte kommen Sie nach Ishinomaki, wenn sich die Coronakrise beruhigt hat.

Und wir wuerden uns freuen, wenn Sie alles sehen und fuehlen koennen, wie sich durch Ihre Unterstuetzung unsere Stadt veraendert hat.

JAIG メンバーの皆さん 丁度 10 年前の 2011 年 3 月に起きた東日本大震災に当たって、私達は寄付を募り、最も被害の大きかった都市の一つ、石巻市に直接寄付金を届けました。そのことは JAIG ニュース第 103 号に詳述してある通りです。

その震災からちょうど 10 年、石巻市長の亀山様から下記の様なお礼状をいただきました。

2011 年 3 月 11 日

あの日 すべてが変わってしまいました

「行ってきます」と出てきた家も 「いつてらっしゃい」と見送り 見送ってくれた家族も 見慣れた景色も
さっきまで働いていた職場も 仲間も

どれか一つ欠けても立ち直れないような出来事を 一度にすべて失ってしまった人が あの日どれほどいたでしょう

現状を知れば知るほど 絶望と深い悲しみに暮れる私たちに 発災後すぐに 国や県 他市町村をはじめ 様々な企業・
団体・個人の方々が 国内外から 沢山の手を差し伸べてくださいました
こんなにも 私たちを想ってくれる温かい手があることを 私たちは震災を通して知ることができたのです

その温かい手があったからこそ 今日の私たちがあり 石巻市があります

私たちは 差し伸べられた手を “決して忘れてはならない” そう心に刻み 生き残った者の使命として 後世へと
この震災を伝承し 手を差し伸べてくださった方々へ 感謝の心を忘れずに これからも歩んでまいります

震災から 10 年 復興完結まであと一歩となりました
10 年目の区切りとして ここに石巻市民を代表して 心より感謝を申し上げます

令和 3 年 3 月

石巻市長 亀山 茂

どうぞ皆さん コロナが落ち着きましたら 石巻市にいらしててください
皆様からのご支援を 目で見て 肌で感じていただければ 幸いです

Neu gestaltete japanische JAIG-Homepage JAIG ニュース 150 号に寄せて

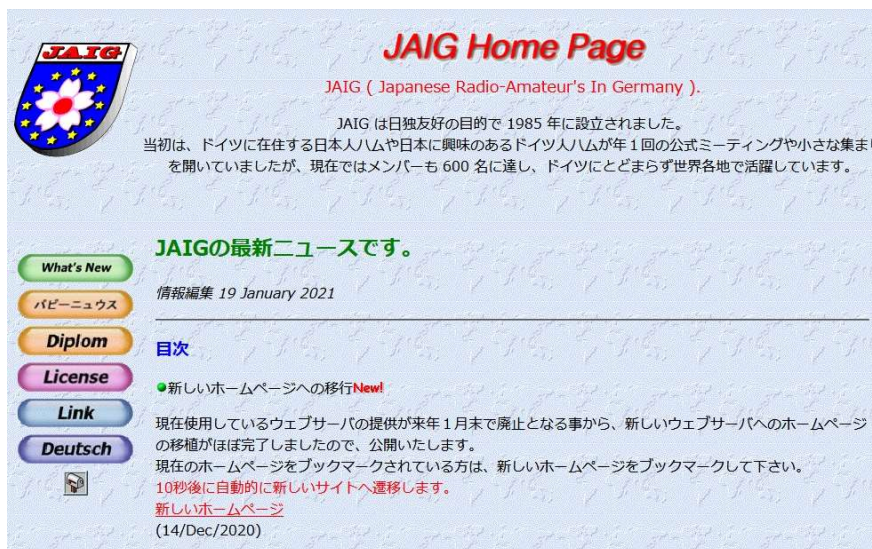
Anlaesslich der Ausgabe 150ste JAIG-NEWS

#021 JA9IFF (ex DJØKE) Yasuhisa Nakajima (Betreuer der JAIG Homepage)

1996 年より運用していました JAIG のホームページは、故 JA2RM 氷室さんの「パピーニュース」の記事ご提供があり、掲載頻度も高かったのですが、「パピーニュース」がブログページとして別途運用されてからは更新頻度も低くなり、JAIG ニュースの配布案内をする程度になってしまいました。

Die Homepage von JAIG war seit 1996 fuer die Oeffentlichkeit zugaenglich. Zu dieser Zeit wurde der Artikel "Pappy News" von Himuro-san (JA2RM) zur Verfuegung gestellt und daher war die Zahl der Besucher sehr hoch. Seit er jedoch einen eigenen Blog eingerichtet hatte, sind die Besucher unser Home-Page weniger geworden.

Als Betreuer dieser Home-Page habe ich lediglich die Bekanntmachung der Ausgabe der JAIG-NEWS uebernommen.



【従来のホームページのデザイン】(Die Gestaltung der bisherigen JAIG Homepage in Japanisch)

昨年 9 月にホームページプロバイダから「無料サービスを 2021 年 1 月で終了する」旨の突然の連絡が届きました。早急に代わりとなるホームページサービス提供者を探す必要がありました。ホームページを移行するに際し、無料サービスである事、よりリッチなホームページを提供出来る事、HTML の知識がなくとも簡単にホームページビルドが出来る事、の観点で探していましたが、「Wix」というサービス提供事業者で新たに JAIG ホームページを構築する事に決定しました。

出来るだけ写真等を用いて、従来のホームページより見栄えを改善したいと思い、DF2CW 壱岐さんをお願いして、過去の JAIG ミーティングの様子がわかる写真をいくつか提供してもらいました。又、従来のホームページでも提供していた故 JA2RM 氷室さんの「パピーニュース」を第 82 号まで PDF 化し、ダウンロード可能にしました。

Im September letzten Jahres erhielt ich von meinem Homepage-Anbieter eine ploetzliche Benachrichtigung, dass der kostenlose Dienst im Januar 2021 endet. Daher musste ich dringend einen alternativen Homepage-Dienstleister suchen. Meine Bedingungen fuer die

Erstellung einer neuen Homepage waren wie folgt: es muss ein kostenloser Service sein, und noch mehr einfache Gestaltungsmöglichkeiten ohne HTML Kenntnisse geben. Daraufhin habe ich einen Dienstleister namens „Wix“ ausfindig gemacht. Um das Erscheinungsbild im Vergleich zur bisherigen Homepage zu verbessern, wollte ich mehr Fotos verwenden. Daher habe ich Kuni gebeten, mehrere Fotos von JAIG-Treffen zu schicken. Ausserdem wurden die „Pappy News“ von Himuro-san (JA2RM) bis zur 82sten Ausgabe als PDF konvertiert und Download bereitgestellt.



Japanese radio Amateurs In Germany

JAIG は日独友好の目的で 1985 年に設立されました。
当初は、ドイツに在住する日本人ハムや日本に興味のあるドイツ人ハムが
年 1 回の公式ミーティングや小さな集まりを開いていましたが、
現在ではメンバーも 600 名に達し、ドイツにとどまらず世界各地で活躍しています。

【新しいホームページのトップページデザイン】(Die erste Seite der neuen JAIG Homepage in Japanisch)

トップページに JAIG ミーティングの集合写真を掲載すると共に、最新の活動履歴を紹介するカラムと歳時記を紹介するカラムを設けました。新型コロナウイルスの蔓延に伴い、JAIG ミーティングを始めとして、Friedrichshafen の Ham Radio も中止となり、目新しい活動もありますが、歳時記のカラムは時折写真を添えて季節感をご紹介したいと考えています。

Ein Gruppenfoto des JAIG-Meetings wird auf der obersten Seite veröffentlicht und die Vorstellung der neuesten Aktivitaeten unserer Gruppe, ausserdem wollen wir eine „Saiji-ki“ mit Foto vorstellen.

(Saiji-ki: Ein Buch, das die vier verschiedenen Jahreszeiten der Natur und das naturgebundene Menschenleben des Jahres beschreibt.)

活動履歴のカラムや歳時記のカラムはメンバーからのご提供いただく写真やコメントを掲載したいと思いますので、どしどしご提供いただければと思います。写真と共に簡単なキャプションをお願いします。

又、旧ホームページをブックマークされている方は、新しいホームページにアクセスして、ブックマークの更新をお願いいたします。

新しいホームページの URL: <https://jim0836.wixsite.com/jaig>

皆様からの素材提供により、より魅力的なホームページにしたいと思っています。

よろしく願いいたします。

Daher bitte ich Euch, mir Eure Aktivitaeten und Saiji-ki Beitraege mit Foto zukommen lassen. Bitte, das Lesezeichen der neuen JAIG-Homepage vormerken.

<https://jim0836.wixsite.com/jaig>

Wir wollen mit Euch die Homepage attraktiver gestalten. Danke fuer Eure Mithilfe.

春の訪れ

立春を過ぎ、春一番も吹いた2月中旬に我が家で育てている「河津桜」が咲き始めました。一昨年に苗木を購入し、昨年は2つぼみしか咲いてくれませんでしたが、今年は沢山の蕾をつけてくれて、ほぼ満開になりました。新型コロナ禍の当世、伊豆半島の河津や大井松田の河津桜の名所には出かけられませんが、身近でお花見が楽しめています。皆様に春の訪れのお裾分けです。

#021 JA9IFF/ex DJ0KE (13/Feb/2021)



【歳時記のカラムスペース】(Ein Beispiel der Saiji-ki Kolumne)

Die Ankunft des Fruehlings

Fruehlingsanfang ist vorbei, der Wind im Fruehling weht vorbei.

Es ist Mitte Februar. Die „Kohzu-Sakura“, die wir auf der Terasse angebaut haben. Hatte ihre prachtvollen Blueten gezeigt.

Diesen SAKURA Setzling haben wir vor 2 Jahren gekauft. Vergangenes Jahr hatte sie nur zwei Blueten.

Aber dieses Mal zeigte sie sich in voller Pracht.

Es gibt einige bekannte SAKURA Plaetze in der Naehe, z.B. Kohzu, Matsuda oder Ohi auf der Izu-Halbinsel.

Aber, wegen Corona, darf man diese Orte nicht besuchen.

Wer den eigenen Garten oder die Terasse mit solchen Blumen schmueckt, kann dieses Fruehlingsgefuehl geniessen.

Diese Zeilen sollen unseren Freunden Freude bringen.

(#021 JA9IFF/ ex DJ0KE am 13. Febr. 2021)

(Kohzu-Sakura: eine Sorte Sakura, bekannt als frueh bluehende Kirschblueten)

“KA1Z” An Itinerant ARRL VEC Volunteer Examiner

#528 JA1IFB/KA1Z Hiromichi Fukuda,

1. Preface

This article is a history about volunteer activities of KA1Z, Hiro in his amateur radio life. Hiro posted on the JAIG News No.146 as “For more than ten years I have deeply involved to help out for the FCC Exams as a (VE)volunteer examiner of the ARRL VEC (Volunteer Examiner Coordinator) for Ham Radio Convention Friedrichshafen and Tokyo VE Team.

Why Hiro might choose his way to the ARRL VEC VE? His desire in Amateur Radio is to do something task on a volunteer basis together with amateur radio operators or sponsors of Dayton Hamvention and Ham Radio Friedrichshafen.

A title of the ARRL VEC VE is an appropriate ticket to participate into Amateur Radio Messe in the world. Hiro was qualified as an ARRL VEC VE in July 2007 and appointed to be an ARRL Registered License Instructor on his dedication for amateur radio in February 2019.

Hiro should like to introduce JAIG members concerning his volunteer activities captioned above.

2. Dayton Hamvention

Hiro has left to Dayton Ohio, USA after he earned the FCC Amateur Radio Extra Class, then participated in Dayton Hamvention 2007 as a volunteer interpreter for Japanese visitors. Fortunately, there were no needs for language assistance with Japanese visitors at all. Especially, DX-oriented Japanese enthusiasts could speak English substantially.

In contrary with Dayton Hamvention 2007, in 2008 Hiro was appointed to a security stuff at main hall Hara Arena. Therefore, he was obliged spending busy time to guide visitors, and rectification of traffic problem and the emergency services for clients.



Issued by KX8F, John-san

Photo by K8CX

That is coincidence, Hiro had a golden opportunity to meet ex DL1BDF, Mustapha-san with DL7RBI, Joerg-san at lobby of Crown Plaza Hotel Dayton in 2008. When they are talking about their radio equipment with drinking wine, Joerg-san advised Hiro to participate in Ham Radio annually held in Friedrichshafen Germany.

3. Ham Radio Friedrichshafen



Hiro has immediately agreed with a fine idea offered. Then he was standing at the gate of Messe Friedrichshafen in early morning of June 26, 2009 from Duesseldorf Germany getting on DB City Night Line 419.

Hiro enjoyed four hours excursion tour at the Ham Radio 2009 accompanied with DL1BDF, Mustapha-san. The courtesy visit to Mr. Steffen Schoeppe DL7ATE was great, and at that time, he would be already expected to be the next president of DARC e. V. The occasion will long remain in Hiro's memory as one of the highlights of his stay in Germany.



DL7RBI, Joerg-san, DL1BDF, Mustapha-san President of DARC DL7ATE, Steffen-san

4. The ARRL VEC VE

Let's get started main subject of this report. VEs are licensed radio amateurs qualifying an American General Class License or higher who serve her/his energy and time for candidates applying for a new license or upgrading. The FCC licensing exams are arranged and administered through the FCC authorized ARRL VEC which is the largest one in USA.

Hiro participated in the FCC licensing exam at the ARRL VEC Tokyo VE Team in 2007 for the first time. He was appointed as a grading VE for exams. Immediately grading is required an exam is to be graded after the candidate return an answer sheet to the said VE.

KA1Z, Hiro's the ARRL VEC VEs session counts is just 60 in April 2021. And his VE history is summarized in following table. Unfortunately, we, VE, are not in the position to continue our activities due to the COVID-19 prevailing now all over the world.

Participation	ARRL VEC VE Team	Venues
44	Tokyo	Tokyo JAPAN
1	Gcars	Gastonia NC USA
1	Tokyo	Yokohama JAPAN
2	Tachikawa	Tachikawa JAPAN
3	Tokyo	Taipei FORMOSA
9	Ham Radio	Friedrichshafen GERMANY

Summary of KA1Z, Hiro's VE history

5. The ARRL VEC Tokyo VE Team



Plate made by KA1Z, Hiro

The FCC exams sponsored with Tokyo VE Team were processed at comfortable atmosphere but feeling a little bit noisy. In the session of September 2007, there were 22 candidates challenging to a new license and 16 VEs for helping out them.

A session manager gave candidates attention in Japanese that they have to obey next items in the exam. Namely, in session, be quiet, do not write anything on exam booklets and fulfill the element number and proper information to exam answer sheet and blacken entirely upon the answer's capital letter on exam answer sheet. Regrettably, it seems to him that the session was not systematically promoted. Therefore, Hiro just decided to go to US for studying of an appropriate method on how to manage the FCC exams exactly.

6. The ARRL VEC Gcars VE Team

His plan must be an adventure to go to the Gastonia North Carolina USA, because he is a stranger here. Fortunately, he safely arrived at the Gastonia Public Library at last from Atlanta Georgia by Greyhound Bus. And he participated in the session sponsored with the ARRL VEC Gcars VE team.

Date & time: 09:00, May 10, 2008

Address: The Gastonia Public Library, 1555 East Garrison Blvd NC 28054 USA

Sponsor: Gastonia Area Amateur Radio Club

VE Team: The ARRL VEC Gcars VE Team



The session at the Gastonia Public Library was a fruitful opportunity for him to plan next session. A liaison should inform with candidates good instructions to the FCC exams in a session. After the session, a liaison has to complete session report based on the VE Manual VEs of Team Gcars VE Team including items of test date, test site and the results on exams, test fee summary, VE' list. The report documents is mailed to the ARRL VEC. And the session was over!

Hiro has studied all the time from VEs of Gcars VE Team about actual operation on how to manage the FCC exams.

Task	VE license class	Man power	Remarks
Administration	Extra	1	Liaison & session Manager
Reception & assistance	General or higher	2	Confirmation ID & collecting fee
Instructions	Extra	0	Session manager
Application form	ditto	1	Completing NCVEC Form 605
Grading	ditto	3	Grading & completing CSCE
Certification	ditto	0	Session manager

Task and organization of VE Team

7. Ham Radio Convention VE Team

Hiro participated in the session of Ham Radio Friedrichshafen 2011 in Germany as a graduated VE from Japan for a first time. In this session, there were nearly 45 candidates applying the FCC license from African and European countries. It was a really big event! We, 10 VEs, were participated from 8 countries going to take care for them.

Date & time: 09:00, June 25, 2011(walk-ins allowed)

Address: Messe Friedrichshafen Neue Messe 1, And. Bldg. 5th floor Room A is located at the entrance area of main hall.

Sponsor: Ham-Radio Convention

VE Team: The ARRL VEC Ham Radio Convention VE Team



Messe Friedrichshafen West Building

Documenting by VE DK2PZ and KA1Z

As a result, Hiro has fortunately acquainted the regular position as a VE of Ham Radio convention VE Team. Since then, he has been making effort to serve the FCC exams at Ham Radio Friedrichshafen. And he pleased to have eyeball QSO with nearly 800 candidates at the session in four countries like Formosa, Germany and Japan also USA.

8. Epilogue

Hiro should like to thank you for reading through this report concerning volunteer activities in amateur radio.

He did not concentrate only the volunteer activities but enjoyed sentimental journey through the North America and European countries for the Memorial Station W1AW USA, Feldkirch Austria, Strasburg France and DARC HQ, Mercedes-Benz Museum Germany, HB0AFL Sareiserjoch Liechtenstein, 4U1ITU Switzerland.

Based on his scientific carrier on amateur radio, it is quite sure he is about to knock the door toward new world for younger as an ARRL Registered License Instructor from now on. Finally, he will have to emphasize upon the Maker World Exhibition held at same pavilion with Ham Radio. There are many interesting exhibition for younger at the Maker World Exhibition such as dyestuff, racing cars and radio kits, PC, 3D printer, music synthesizer, toys. The Maker World Exhibition is the laboratories for developing new technology of science.



Die Stadt Tokio im Wandel

#246 Axel Schwab DG3IAD/7J1AOS



Café Rengetsu in Ikegami mit einer klassischen Holzfassade

Die japanische Hauptstadt erfindet sich staendig neu. Oft verschwinden dabei historische Gebaeude gefuehlt ueber Nacht. Dennoch haben viele nostalgische Ecken die Zeit ueberdauert und geben Besuchern die Chance, Kleinode abseits bekannter Touristenpfade zu entdecken:

Ein hiebsches kleines Gebaeude ziert eine Strassenecke Tokios. Es mag noch eine der wenigen verbliebenen Kupferfassaden haben, schwere dunkle Dachziegel, eine kunstvoll geschriebene alte Werbetafel oder eine dunkle Holzverkleidung im traditionellen Stil. Will man es erneut bewundern, kann es allerdings passieren, dass es nur wenige Wochen und Monate spaeter scheinbar spurlos verschwunden ist – und an seiner Stelle bald ein riesiger Wolkenkratzer in den Himmel waechst. Wenn ueberhaupt etwas von dem Haeuschen uebrigbleibt, dann haeufig nur dessen Umrisse an der Fassade des Nachbargebaeudes – oder eine seltene leere Flaeche in einem sonst eng zugebauten Viertel, die dann oft voruebergehend zum Parkplatz umgewandelt wird. Denkmalschutz für alte Gebaeude, wie man ihn in Deutschland kennt, gibt es in Japan nicht, und so verschwinden immer mehr nostalgische Gebaeude aus der Taisho- (1912–1926) und der Showa-Zeit (1926–1989) fuer immer aus dem Stadtbild.

Brandschutz und Erdbebensicherheit

Einer der Hauptgruende fuer den Abriss solcher Gebaeude ist deren haeufig recht einfache Holzbauweise, die es speziell bei Gebaeuden mit hohem Publikumsverkehr erschwert, verschaeufte Brandschutzauflagen einzuhalten. Ein beruehmtes Beispiel dafuer ist der historische Bahnhof in Harajuku, der nach 96 Jahren im vergangenen Sommer endgueltig abgerissen wurde. Immerhin plant Japan Railways (JR) nach Protesten einen Wiederaufbau und die Rekonstruktion der Fassade mit einigen Originalteilen.

Doch selbst Gebaeude aus Stein oder Beton sind vor einem Abriss nicht gefeit, wenn wirtschaftliche Interessen gegen einen Erhalt sprechen. Eines der berühmtesten Beispiele aus der Geschichte ist das von Frank Lloyd Wright entworfene Imperial Hotel, das man 1967 abriß und durch einen Neubau ersetzte. Immerhin wurde ein Teil des Eingangs und der Lobby im Museumsdorf Meiji-Mura bei Nagoya wiederaufgebaut.

Ein Beispiel aus der juengeren Zeit ist der im Vorfeld umstrittene Neubau des Okura-Hotels im Viertel Toranomon. Das alte Gebaeude wurde 1962 rechtzeitig vor den Olympischen Spielen 1964 eroeffnet. Wegen verschärfter Regularien zur Erdbebensicherheit und gestiegener Ansprueche an die Ausstattung eines Luxushotels dieser Klasse wurde es im Jahr 2015 abgerissen. Vier Jahre spaeter oeffnete der Neubau seine Pforten – und Nostalgie-Fans stellten erleichtert fest, dass die legendaere Lobby so exakt nachgebaut wurde, dass kaum ein Unterschied festzustellen war.

Traditionelle Berufe verschwinden

In Freilichtmuseen wie dem Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum (Edo-Tokyo Tatemono-en) oder dem Japan Open-Air Folk House Museum (Nihon Minka-en) lassen sich nur wenige alte Gebaeude fuer die Nachwelt erhalten. Was die Lebensdauer historischer Gebaeude inmitten ihres urspruenglichen Umfeldes aber mitunter verlaengern kann, ist die Nutzung für ein traditionelles Handwerk, seien es Kunstgegenstände oder aber traditionelle Esswaren wie Tofu. Doch auch hier spielt der Wandel der Lebensgewohnheiten eine wichtige Rolle.

So gibt es heutzutage in ganz Tokio nur noch wenige hundert Tofuhersteller, und jeden Monat werden es ein paar weniger, denn das Handwerk ist strapazioes: Der Tag beginnt morgens um vier Uhr, wie Masako Ishijima aus eigener Anschauung weiss. Sie fuehrt seit Jahrzehnten einen Laden unweit des Mori Ogai Memorial Museums in Sendagi. Bald 80 Jahre alt, findet sie niemanden, der ihr Geschaefte uebernehmen wollte; ihr Sohn trat lieber einen Buerojob an. Noch steht das Gebaeude der Tofumacherin. Doch es ist abzusehen, dass es wie so viele irgendwann verschwunden und durch ein weiteres hohes Apartmentgebäude ersetzt worden sein wird.

Durch Umnutzung retten

Doch immer wieder finden sich Anhaenger alter Bausubstanz, die den Erhalt eines Gebaeudes durch eine andere wirtschaftliche Nutzung sicherstellen. Ein Beispiel ist das Café Rengetsu in Ikegami in einem Holzhaus von 1933. Es wurde bis 2014 als Soba-Restaurant genutzt, doch weil es keinen Nachfolger gab, stand das Gebaeude kurz vor dem Abriss. Unter Leitung von Motofumi Wajima fand sich eine Gemeinschaft, die das Gebaeude sanierte und im Herbst 2015 als Café wiederauferstehen liess. Die Raeume im Obergeschoss werden nicht nur als Veranstaltungsort vermietet, sondern dienen auch gelegentlich als Kulisse für Film- und Fernsehproduktionen, was dem Café zu seiner Bekanntheit über die Grenzen von Ikegami hinaus verholfen hat. Ein weiteres bekanntes Beispiel ist das Ginza Okuno Building, das 1932 von dem Architekten Ryoichi Kawamoto im Art-déco-Stil fertiggestellt wurde. Es ist das erste Wohngebäude Japans mit einem eingebauten Fahrstuhl, der bis heute in Betrieb ist. Jetzt befinden sich in den Apartments auf sechs Stockwerken Kunstgalerien und Antiquitaetenlaeden. Eine Nutzung als

Wohngebäude wäre in dieser Lage und bedingt durch den Gebäudezustand heute nicht mehr möglich.

Stolz auf die Familientradition

Mehr Sicherheit vor der Abrissbirne genießen historische Gebäude in privater Hand vor allem dann, wenn die Eigentümer diese mit Stolz auf eine lange Familientradition erhalten – und auch wirtschaftlich dazu in der Lage sind. Ein Beispiel dafür ist die Familie Fukushima, die mittlerweile in siebter Generation den Laden Oonoya für traditionelle Tabi-Socken unweit des Einkaufsviertels Ginza betreibt. Das jetzige Gebäude wurde gleich nach dem Grossen Kanto-Erdbeben von 1923 wieder neu aufgebaut und zielt bis heute eine Strassenecke in Ginza 2-chome.

Die schweren Brände nach dem Erdbeben hatten 1923 die halbe Stadt in Schutt und Asche gelegt, weshalb heute nur noch sehr wenige ältere Holzgebäude in Tokio erhalten sind. Einige davon befinden sich in Kanda und beherbergen Gaststätten. Neben dem bekannten Soba-Restaurant Kanda Matsuya ist das Mimasuya erwähnenswert. Es handelt sich dabei um eine der ältesten Izakaya-Kneipen in Tokio, die seit der Eröffnung im Jahr 1905 noch unverändert im gleichen Gebäude betrieben wird.

Neues mit Altem verbinden

Aufgrund der hohen Grundstückspreise lässt es sich bei Geschäftserweiterungen manchmal nicht vermeiden, alte Gebäude abzureissen und durch neue Bauwerke mit mehr Stockwerken zu ersetzen. Ein vorbildliches Beispiel dafür, wie man das Erbe bewahren, aber es zugleich modernisieren kann, ist das Schreibwarengeschäft Bumpodo. Dort entschied man sich in den Neunzigerjahren dafür, die alte Steinfassade von 1922 zu erhalten – und baute einen neuen Laden einfach dahinter. Eine ähnliche Lösung wurde auch zum Beispiel beim Neubau des Kabuki-Theaters in Ginza gefunden.

Bumpodo liegt im Tokioter Buchladenviertel Jimbocho, wo dank eines Zufalls mehrere traditionelle Bauten sowie Stadtstrukturen erhalten geblieben sind. Als die japanische Hauptstadt nach dem Zweiten Weltkrieg wuchs und sich modernisierte, wurden in Reaktion auf die zunehmende Autonutzung vielerorts die Strassen verbreitert. Je breiter die Strasse, desto höher dürfen die angrenzenden Häuser gebaut werden – mit der Folge, dass häufig die kleineren älteren Bauten neuen Hochhäusern weichen mussten.

Im Fall der Kanda-Suzuran-dori, wo das Schreibwarengeschäft ansässig ist, kam es allerdings aus verschiedenen Gründen dazu, dass man sich dafür entschied, die zwei Blocks entfernt verlaufende Yasukuni-dori für den Autoverkehr zu erweitern. So blieb die alte schmale gepflasterte Hauptstrasse – und damit die Heimat von Bumpodo – erhalten. Breite Gehwege, gesäumt von neu gepflanzten Bäumen, tragen ihren Teil dazu bei, dass Jimbocho mit seiner „Maiglöckchenstrasse“ zu den beliebtesten Ecken für einen entspannten, nostalgischen Streifzug durch Tokio zählt.

変貌する東京の街

#246 Axel Schwab DG3IAD/7J1AOS

日本の首都東京は絶えず自らを近代化しています。歴史的建造物は一夜にして消えてしまうことがよくあります。それにもかかわらず、多くの古風な一角は時の試練に耐え、訪問者に観光コースから人里離れたところに宝石を発見するかのような機会を与えています：

(ドイツ語の頁の写真: 古風な木造壁のある池神のカフェ蓮月)

かわいらしい建物が東京の街角を飾っています。それはまだ数少ない銅の外壁、重い暗い屋根瓦、巧みに書かれた古い看板、または伝統的なスタイルの暗い木製のパネルを持っているかもしれません。もう一度見たいと思うのなら躊躇は許されません。何故なら、ほんの数週間、或いは数ヶ月後にそれは跡形もなく消えそこには巨大な超高層ビルが建つかもかもしれません。それは起こり得ることなのです。仮にそれら古風な家の何かが残っていた場合、隣接する建物の外壁の輪郭だけであるか、そうでなければ密集したエリアのまれに見られる空きスペースであり、一時的に駐車場に利用されることがよくあります。ドイツでは知られていますが、日本では、古い建物の保存保護の条例はなく、大正(1912~1926)や昭和(1926~1989)の懐かしい建物が街並みから消えていきます。

防火と地震に対しての安全性

このような建物が取り壊される主な理由の 1 つは、非常に単純な木造建築であることが多く、特に公共事業目的の建物では、より厳しい防火規制を満足することが困難です。その代表的な例が、96 年ぶりに昨年夏に解体された歴史ある原宿駅です。結果的には、JR(Japan Railways)は、抗議の後で、いくつかのオリジナルの材料を使って外壁を再構築することを計画しています。

しかし、石やコンクリートで作られた建物でも、経済的利益が保存に反対している場合、取り壊しの影響を受けません。歴史上最も有名な例の 1 つは、フランクロイドライトによって設計されたインペリアルホテルです。このホテルは 1967 年に取り壊され、新しい建物に置き換えられました。結局、名古屋近郊の博物館明治村の入口とロビーの一部が再建されました。最近の例では、虎ノ門地区のオークラホテルの以前に物議を醸した建設です。古い建物は、1964 年のオリンピックに間に合うように 1962 年にオープンしました。地震安全規制の強化とこのクラスの高級ホテルの設備に対する需要の高まりにより、2015 年に取り壊されました。新しい建物は 4 年後に開業しました。懐かしさのファンは、伝説的なロビーが非常に正確に再現されていて、ほとんど違いがないことを知って安心しました。

伝統的な職業は消えつつあります

江戸東京たてもの園(江戸—東京たてもの園)や日本野外民俗館(日本民家園)などの野外博物館では、後世のために保存できる古い建物はごくわずかです。しかし、歴史的建造物の本来の環境での寿命を延ばすことができるのは、芸術品や豆腐などの伝統的な食べ物など、伝統的な手工芸品への使用です。しかしここでも、ライフスタイルの変化が重要な役割を果たしています。

現在、東京全体で豆腐屋さんは数百社しかなく、石島正子氏自身の経験からわかるように、一日の朝は 4 時に始まるという厳しい仕事の条件が必要とされるので、毎月その数は少なくなっています。彼女は

千駄木の森鷗外記念館からそう遠くないところに何十年もお豆腐屋さんを営んできました。ほぼ 80 歳で、彼女は自分の仕事を引き継ぐ人を見つけることができません。彼女の息子はオフィスでの仕事を好んでいます。お豆腐屋さんの建物はまだ立っています。しかし、多くの人と同じように、最終的には姿を消し、別の高層マンションに置き換わることでしょう。

再利用して保存

しかし、いつでもいろいろな経済的用途を考えて古い建物の保存を実現しようとするにする支持者は常にいます。一例として、1933 年から木造住宅の池上にある「カフェ蓮月」があります。2014 年までそば屋として利用されていましたが、後継者がいないため、解体寸前でした。輪島基史の指導のもと、2015 年秋に建物を改修してカフェとして復活させたコミュニティが見つかりました。上層階の部屋はイベント会場として貸し出されているだけでなく、映画やテレビの撮影舞台としても利用され、池上地区を越えて有名になっています。もう一つの有名な例は、1932 年に建築家の川本良一がアールデコ様式で完成させた銀座奥野ビルです。エレベーターを内蔵した日本初の住宅で、現在も使用されています。現在、アパートメントには 6 階建てのアートギャラリーやアンティークショップがあります。この場所では、建物の状態により、現在は住宅として使用することはできません。

家族の伝統を誇りに

個人所有の歴史的建造物は、特に所有者が長い間家系の伝統を維持している場合、そして経済的にもそうすることができる場合、それを守ることが出来ます。その一例が福島家で、現在 7 代目で、銀座通りからそう遠くないところにある伝統的な足袋の大野屋店を経営しています。現在の建物は、1923 年の関東大震災直後に再建され、銀座二丁目の街角を飾っています。

1923 年の地震後の大火により、街の半分が瓦礫になりました。そのため、今日の東京には古い木造の建物がほとんどありません。しかしそれらのいくつかはまだ神田に有ります。有名なそば屋「神田まつや」に加え、「みますや」も一見の価値あり。東京で最も古い居酒屋のひとつで、1905 年の開店以来、同じビルで営業を続けています。

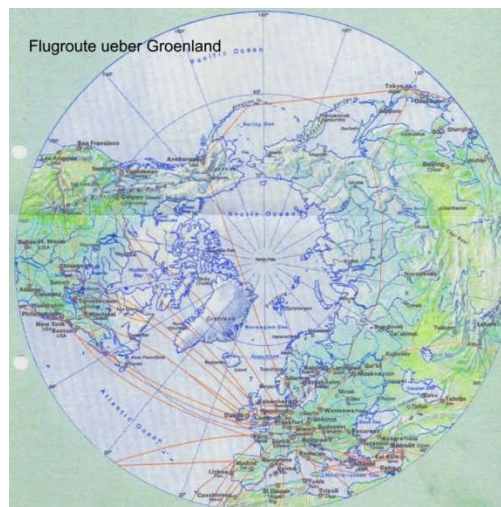
新しいものと古いものを組み合わせる

土地の価格が高いため、事業を拡大する際に、古い建物を解体し、より多くの階数の新しい構造に置き換えることを避けられない場合があります。「文房堂」文具店は、遺産を保存し、同時に近代化する方法の代表的な例です。1990 年代に、1922 年から古い石造りの外観を維持することが決定され、その背後に新しいショップが建てられました。同様の解決策は、例えば、銀座の新しい歌舞伎劇場の建設でも見られました。文房堂は東京の神保町書店地区にあり、偶然のおかげでいくつかの伝統的な建物や都市構造が保存されています。第二次世界大戦後、日本の首都が成長し近代化するにつれ、自動車の使用の増加に対応して道路が多くの場所で拡大されました。通りが広いほど、隣接する家を高く建てることができます。その結果、古い建物が小さいほど、新しい高層ビルに道を譲らなければならないことがよくありました。文房具店のある神田すずらん通りの場合、靖国通りを交通緩和のために拡張することが決定されました。しかし古い狭い石畳のメインストリート、つまり文房堂の本拠地は保存されていました。新しく植えられた木々が立ち並ぶ広い歩道は、「すずらん通り」のある神保町をリラックスしたノスタルジックな東京での人気のある街角の一つになっています。

.....mal ein anderes Funk-Erlebnis mit 5 Watt aus Groenland

#589 DL7KK / OX/DL7KK-QRP Karl Protze

Auf meinen Fluegen als Besatzungsmitglied, noch auf der legendaeren Boeing 707, als auch auf dem „Jumbo“ der Boeing 747 bin ich von 1974 bis 2000 unzählige Male ueber Groenland nach Kanada, USA und Mexiko geflogen. Manchesmal die Suedspitze Groenlands (63 Nord) ueberquert oder hoch im Norden ueber Thule (78 N) oder noch weiter im Norden (82 N). Bei Fluegen nach Anchorage, Alaska flogen wir auch manches Mal genau ueber den geografischen Nordpol (90N). Die Flughoehe betrug bis zu 14000 Meter und wenn die Sicht gut war, eroeffnete sich mir ein wunderbares Panorama. Viele Gletscher konnte ich zu dieser Zeit fotografisch festhalten. Nun wollte ich mir



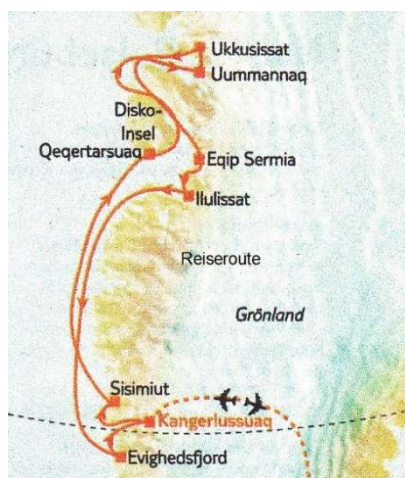
dieses schoene Land einmal selber von unten ansehen und mich auch selber ueber den Klimawandel dort erkundigen, da ich ja nun einen guten Vergleich ueber ca.30 Jahre hatte.

Eigentlich sollte wieder meine XYL mitkommen, aber noch in Erinnerung der schweren Stuerme auf der MS Vistamar im Bereich der Antarktis in der Drake Passage im Jahr 2004 wollte sie wohl lieber etwas Ruhigeres vorziehen. Ich gewann Wolfgang, DG9WS, auch ein Berliner, aus der Lueneburger Heide fuer dieses Unterfangen.

Damit war natuerlich klar, dass wir auch etwas zum „Funken“ mitnehmen wollten.

Da Groenland funktechnisch an Daenemark angekoppelt ist, faellt dies unter die CEPT-Lizenz und so koennten wir unter OX/DL7KK qrv sein.

Da ich schon in der Vergangenheit viele Laender mit 100 Watt-Funkgeraeten bereist hatte, wie F, CT1, EA8, TF, W7, VP8, VK usw. und die Verbindungen zur Heimat immer gut gelangen, wollten wir dieses Mal etwas Schwierigeres ausprobieren. Ich gebe auch ehrlich zu, dass ich dieses Mal keine Lust hatte, so viel „Funkerkrempel“ mitzuschleppen, da auch die notwendigen Sicherheitskontrollen immer mehr nerven.



Mit 5 Watt (max.!) QRP aus OX.

Die Funkausruestung war schnell zusammengestellt. Sie sollte so klein und so leicht wie moeglich sein. Den FT 817 bekamen wir von Monika (DO6MF) geliehen. Als Antenne verwendeten wir eine faltbare Telefunken Stabantenne, Laenge 3m, zusammengeklappt 60cm lang.

Die Stromversorgung wurde nur aus Batterien Typ AA genommen. Etwas Koaxkabel und eine Verteilerdose fuer zwei Ohrhoerer.

Was ich schon ahnte, war die schlechte Anpassmoeglichkeit der Antenne an den FT 817. Also haben wir den altbewaehrten kleinen Tuner von MFJ -971 mit dem Kreuzzeigerinstrument genommen, eine Halterung fuer die Stabantenne rangebaut und schon konnte man die 5 Watt wunderbar an den Transceiver anpassen.

Damit war das Procedere klar: einer haelt den Tuner mit der Antenne (und stimmte auch ab), der andere bedient den um den Hals gehaengten Transceiver. Beim Test in DL funktionierte alles wunderbar. Die Gewichte: FT 817: 1170 g, Antenne: 414g, Tuner: 868g, Koax: 43g, Hoerer: 33g, zusammen 2528 Gramm leicht. Dieses Gesamtgewicht unterbot sogar noch das Gewicht der Anlage, die ich nach VK mithatte.

Alle Teile wurden im Koffer verstaut. Beim Verstaeten kam uns diese Anlage fast wie eine alte Agenten-Station aus dem 2. Weltkrieg vor.

Und schon ging die Reise los.

Am 10. Juni 2007 fuhr ich zu Wolfgang, DG9WS, in die Heide, um mir noch etwas „Nervenspeck“ anzueignen. Am 14.6. morgens fuhr uns die XYL von Wolfgang zum Hamburger Flughafen. Von dort ging es ueber Kopenhagen mit der Groenland Air nach Kangerlussuaq (66°55' Nord) im Sueden von Groenland. Groenland wird auch Kalaallit Nunaat („Land der Menschen“) genannt.

Wir wurden dann gleich auf das Hurtigroutenschiff MS FRAM eingeschifft und es wurde unsere Kabine in Beschlag genommen. Es war erst die dritte Fahrt der MS FRAM. Sie wurde im Maerz in Dienst gestellt. Den Namen erhielt dieses Schiff nach der alten MS FRAM, einem Segelschiff, welches

von 1893-1896 und 1898-1902 zwei Fahrten in und um die Arktis unternommen hatte. Die Reise fuehrte uns den Soendre Stroemfjord entlang zum offenen Meer. (Labrador See, Uebergang zur Davis Street).

Zur Reisevorbereitung gehoerte natuerlich auch eine Vorhersage ueber die ansaessigen groenlaendischen Amateurfunker auf unserer Reisestrecke.

Schnell merkten wir, dass es dort nicht so viele gibt. Eine kleine Anhaeufung gibt es hier im Stroemfjord, in Nuuk, der Hauptstadt von Groenland und an der Suedspitze Groenlands in Narsaruaq mit den Geophys.-Observatorium.

Die seltenen OX-Stationen, die man auf dem KW-Band hoert, wie z.B. OX3PG sind dazu meistens noch gebuertige Daenen.

In Kangerlussuaq erfuhren wir, dass fast alle Funkamateure entlang des Soendre Stroemfjord (von OX3AW bis OX3SG) nur mobil qrv sind.

Den Repeater OX3REB haben wir mit dem kleinen TH F7 nur andeutungsweise gehoert. Die Fahrt ging weiter ueber Sisimiut (Holsteinsborg), Qeqertarsuaq (Godhavn) nach Uummannaq. Bei 66° 33' 38 "N. ueberquerten wir den Arctic Circle und ich bekam den groenlaendischen Namen Aqissiaq, heisst „Red goose chick“.

Wir hatten natuerlich vor, von Bord der MS FRAM eifrig Funkbetrieb auf dem 20 Meterband zu machen. Batterien Typ AA hatten wir „tonnenweise“ und die Ausbreitungsbedingungen waren als gut angegeben worden. Doch dann kam der erste Tiefschlag.





Tolle Eiswand noerdlich von Ummannay



Typisches Groenland Kajak zur Jagd



Eisberg, Mitternachtssonne noerdlich von Ummannay



Uummannaq, groessere Stadt im Norden

Nein, nicht der Kapitaen Rune Andreasen erlaubte uns nicht an Bord zu funken. Das Gegenteil, sein 2. Offizier zeigte uns noch gute Stellen an Bord, wo wir sogar hochklettern durften. Doch beim Einschalten des Empfaengers erhielten wir eine Rauschglocke von S9 plus 30 dB. Auf dem ganzen Schiff. Das war's. Toll, diese Breitband Impulstechnik. Dafuer wurden wir aber mit sehr schoenen Ausblicken auf Wale, Gletscher und Eisberge verwoeht. Auch die grossen treibenden Eisberge in der weltberuehmten Discobucht waren faszinierend. Die Zodiac-Fahrten (Polar Circle Boot), die historischen Wanderungen, die Kajak-Fahrten und die Fahrten mit kleineren Schiffen in die Fjorde sowie die Mitternachtssonne waren ein besonderes Erlebnis.

In Qeqertarsuaq angekommen, erkundigten wir uns gleich nach OX3EJ. Man teilte uns mit, er sei schon verstorben.

In Uummannaq angekommen, erkundigten wir uns nach OX3SX. Leider war er gerade unterwegs nach Kangerlussuaq. Na, warten konnten wir ja nicht.

Wir bauten unsere Geraetschaft an einem Hang gen Suedwesten zusammen. Es war 10:00 Uhr Lokalzeit und hoerten 9A5, HB9, N8 und N4 Stationen. Die Signale waren zwischen S1-2. Da konnten wir ein Senden mit 5 W vergessen. Und ich hatte mit meinem Fenster um 10:00 Uhr unrecht. Wolfgang murmelte immer etwas „die richtige Zeit ist nachmittags um 18:00LT“

Also packten wir alles zusammen und besichtigten noch die grossen Antennenanlagen fuer den Ueberseefunk an der Kueste.

Weiter ging es nach Ukkusissiat (Richtung Baffin Bay), dem noerdlichsten Punkt unserer Fahrt (71,05 N). Jetzt kommt nur noch Thule (Qaauaaq).

In Ukkusissiat lernten wir das richtige Leben der Inuit („Menschen“) - (sie werden leider auch Eskimos, Rohfleischesser, genannt) kennen und denken jetzt noch gerne an diesen Ort zurueck. Am 18. Juni erreichten wir Eqip Sermia, ein Fjord der zum gleichnamigen Gletscher fuehrt.

Hier ankerte die MS FRAM und wir packten unsere Gerate aus. Das Wetter war gut, herrlicher Sonnenschein, plus 6 Grad Celsius, im Ruecken der Gletscher und vor uns die MS FRAM im Fjord. Es war 18:00 Uhr LT als ich den Empfaenger einschaltete.

Wolfgang hatte recht mit seiner Vorhersage. Mords Signale.

Europa mit EA4, EI9 Stationen und OE6MBS mit S9 plus.

DL 7SD und DK5YY mit S9. Stationen der USA-Westkueste, W7HX und K5, K4 Stationen mit S9 plus.

Aber leider mit 5 Watt kein rankommen. Die Stationen waren so belagert, dass man uns natuerlich mit unserem wohl 51-2 Signal in dieser Dynamik nicht hoerte. Sogar W7HX, der mir schon einmal mit Relay von VK half, hoerte uns nicht, da er dauernd angerufen wurde. Also ohne Verabredung (Sked) per Laptop oder Handy, aber das wollten wir ja gerade nicht, geht hier nichts.

Wir haben dazugelernt: wunderbare Bedingungen aber mit QRP nur per Sked.

Schade.

Auf der einen Seite war unsere kleine Funkanlage prima, auf der anderen Seite haben wir unser Ziel nicht erreicht. Muss ja auch mal sein.

Dafuer verwoehnte uns jetzt anschliessend ein schoenes BBQ, vor dem Panorama des Gletschers, fuer alle Probleme.



Weiter ging es nach Ilulissat (Jakobshavn). Hier gab es keinen Amateurfunker, so unternahmen wir einen herrlichen Flug mit dem Helikopter ueber die Inland-Gletscher. Hier wurde mir klar, dass zwischen meinen Aufnahmen von 1975 und jetzt, der Hauptgletscher um 60 km zurueckgegangen ist.



Ueber Evighedsfjorden ging es zu-
rueck nach Kangerlussuaq.

Nach einer Inlandeistour ging es mit
der Groenland Air zurueck nach Ko-
penhagen.

In Kopenhagen, beim Umsteigen das
reine Chaos. So was habe ich nur
noch in Indien gesehen. Der Kopen-
hagener Flughafen sieht mich so bald
nicht mehr wieder.

Mit Glueck haben wir unseren Flieger
am 22.6.2007 nach Hamburg noch er-

wischt und Wolfgang XYL holte uns dort ab. In der Heide hatten wir dann Zeit, alles noch
einmal zu „geniessen“ und die Reise bei ein paar Flaschen „Braunsche
Roehren“ ausklingen zu lassen. Fazit dieser „Funkreise“: Schade das es mit QRP von
dieser Seite nur noch mit Skeds oder Handy als Logistikhilfe geht, oder man muss mehr
Batterien und Zeit haben.

Wie waere es mit einer kleinen“ DX-Pedition“ nach Groenland?



alle Fotos: DL7KK

グリーンランドから 5W でアマチュア無線

#589 DL7KK / OX/DL7KK-QRP Karl Protze

(日本語の頁には紙面の都合で写真の掲載がありません。ドイツ語の頁を合わせてお読みください)

1974 年から 2000 年にかけて、私は今では伝説的なボーイング 707、ボーイング 747 の「ジャンボ機」の乗組員として、イギリスからカナダ、アメリカ、メキシコに何度も飛行しました。スケジュールによっては、グリーンランドの南端(北緯 63 度)を、或いは Thule(北緯 78 度)を、またはさらに北方の北緯 82 度あたりを飛行しました。アラスカ州アンカレッジへのフライトでは、地理的な北極点、即ち北緯 90 度を正確に飛行することがありました。飛行高度は最大 14000 米で、視界が良ければ素晴らしいパノラマを見ることが出来ました。そして当時は、私は多くの氷河を写真に記録することが出来ました。

そこで私は 5 月になったらこの美しい土地を自分の目で確かめ、気候変動などについても 30 年ほどの時間的な差を比較してみたいと思っていたのです。本来ならば、XYL も私と一緒に来るはずでしたが、2004 年に南極のドレーク海峡で MS Vistamar が大嵐に見舞われたことを思い出したのでしょう。今回はゆっくり過ごしたいと思ったようです。この計画を実行するために同行者として、リューネブルガーハイデから同じくベルリン生まれのヴォルフガングさん(DG9WS)の同意を得ました。もちろん、私たちが無線機を持って行き「QRV」を望んでいたことは明かでした。グリーンランドはデンマークの一部ですので、これはアマチュア無線では CEPT ライセンスに該当しますので、OX / DL7KK として QRV することが可能です。

私は過去に 100W の無線機を携行して F、CT1、EA8、TF、W7、VP8、VK など、多くの場所を旅し、常に母国との接続が良好だったので、もっと難しいことに挑戦してみたかったです。正直言って私は今回の旅行に当たって、必要なセキュリティチェックがますます煩わしくなってきたこともあって、かさ張る無線の機器を持ち歩きたくなかったのです。そこで OX(グリーンランド)からは最大 5W の QRP 運用と言うことにしました！無線用の機器はすぐに準備が出来ました。それらはできるだけ小さく、軽くする必要があります。

FT 817 は Monika さん(DO6MF)から借りました。アンテナは、折り畳み式のテレフンケンロッドアンテナを使用しました。長さは 3m、折りたたんだ長さは 60cm です。電源は AA タイプの電池を使いました。それにいくつかの同軸ケーブルと 2 つのイヤホンの為のジャンクションボックスを用意しました。

私が心配していたことは、FT 817 とアンテナの整合が悪いのではないかと言うことでした。そこで、MFJ971 の古い、実証済みの小型チューナー(2 針メータ付き)を使い、ロッドアンテナと 5W をトランシーバーに接続して調整することができます。動作チェックの手順は明確でした。1 人がアンテナを持ってチューナーを持ち(そしてその調整も行い)、もう 1 人が首にぶら下がっているトランシーバーを操作します。ドイツでの出発前のテストでは素晴らしく動作をしました。さてその重量は、FT 817:1170g、アンテナ:414g、チューナー:868g、同軸:43g、レシーバー:33g、合わせて 2528g の重さとなりました。この総重量は、私がオーストラリアに持って行ったシステムの重量よりもさらに軽量でした。すべての部品がケースに収納されました。収納すると、このシステムは第二次世界大戦時代のスパイ無線機のように思われました。

そして私達の旅が始まりました。2007 年 6 月 10 日、私はリューネブルガーハイデに住むヴォルフガングさん(DG9WS)のところに、これからの旅行の詳細を打ち合わせるために行きました。

6 月 14 日の朝、彼の XYL は私たちをハンブルク空港まで彼の車で送ってくれました。そこから、グリーンランドエアでコペンハーゲンを経由して、グリーンランドの南にあるカンゲルルスアーク(Kangerlussuaq、北緯 66 度 95 分、訳者注:グリーンランドの首都)に飛びました。グリーンランドは、Kalaallit Nunaat(「人々の土地」という意味です)とも呼ばれます。その後すぐに Hurtigruten 社の客船の MS FRAM に乗船して、すぐにキャビンに入りました。MS FRAM は 3 月に運行を開始したばかりですから、これは 3 回目の航海でした。この船の名前は、1893 年から 1896 年と 1898 年から 1902 年にかけて北極圏とその周辺を 2 回航海した帆船で、古い MS FRAM にちなんで名付けられました。私達の船は Soendre Stroem フィヨルドに沿って走り外洋に出ました。(ラブラドル海のデビス海峡を通りました。)

もちろん、旅行の準備の一つとして、私たちのルートに住んでいるアマチュア無線家についても調べました。しかしそこにはそれほど多くはないことが解りました。ここ堆積物が固まってできたストロームフィヨルドにあるグリーンランドの首都ヌーク(Nuuk)のと、グリーンランドの南端にナルサルスアーク(Narsarsuaq)には地球物理の観測所があります。例えば OX3PG などの短波帯で聞こえる珍しい OX ステーションのほとんどはデンマーク人です。カンゲルルスアーク(Kangerlussuaq)で聞いたところによると、Soendre Stroemfjord に沿ったアマチュア無線局は(OX3AW から OX3SG まで)そのほとんどがモバイルでの運用だったとのことでした。

OX3REB のリピーターに THF7 でアクセスしてみました但し少しだけしか受信することが出来ませんでした。

私達の旅はシシミウト(ホルシュタインボルグ Sisimiut、別名 Holsteinsborg)、ケケルタルスアーク(ゴートハーフェン Qeqertarsuaq 別名 Godhavn)を経由してウマナック(Uummannaq)まで続きました。

北緯 66 度 33 分 38 秒で北極圏に入り、グリーンランドの名前 Aqissiaq(Red goose chick)をもらいました。これは「赤いガチョウのひよこ」を意味するとのことでした。

もちろん私達は、MS FRAM の船上で 20m バンドでの QSO をする予定でした。タイプ AA のバッテリーを沢山持ってきていますし、電波の伝搬条件は良好であると伝えられていました。しかしながらその始めに失望することが起こりました。それは船長のルーン・アンドレアセンさんは、私たちの船内での無線運用を許可してくれませんでした。ところが幸いにセカンドオフィサーは、船上での良い場所を私たちに示してそこで運用することを許してくれました。しかし受信機のスイッチを入れると、S9 プラス 30dB のノイズレベルでした。船中どこでも同じで万事休す、でした。何とも困った広帯域に広がるパルス連続でした。

その代わり私達はクジラ、氷河や氷山等の非常に美しい景色を堪能することができました。世界的に有名なディスクベイ(Diskobay)に浮かぶ大きな流氷山も大変印象的でした。ゴムボート(Zodiac)での見学、歴史的な場所のハイキング、カヤックに乗っての移動、小さな船でのフィヨルド観光、そして真夜中の太陽等々は特別な体験でした。ケケルタルスアーク(Qeqertarsuaq)に到着すると、私達はすぐに OX3EJ について尋ねました。彼はすでに亡くなったとのことでした。ウマナック(Uummannaq)に到着したとき、OX3SX について聞きましたら、残念ながら彼はカンゲルルスアーク(Kangerlussuaq)に向かっているとのことでした。

私達はここで南西の斜面に無線機器を組み立てました。現地時間の午前 10 時で、9A5、HB9、N8、N4 等からのシグナルを受信することが出来ました。信号の強度は S1-2 位でした。私達は手持ちの無線機の送信電力は 5W だったことを忘れました。そして、私は午前 10 時頃のコンディションが良いと思っていたのが間違っていました。ヴォルフガングさんは何でもつぶやくように「最適な時間は午後 6 時だ」と話していました。そこで、無線機は纏めて、沿岸の海外放送用の大型アンテナシステムを見学しました。私達の旅行でのグリーンランドの北端(北緯 71 度 05 分)にある Ukkusissiat(バフィン湾に向かって)に進みました。しかしグリーンランド最北端の町は Thule(Qaanaaq)で北緯 77 度 29 分にあります。

Ukkusissiat では、イヌイット(残念ながら彼らは「エスキモー」、即ち「生肉を食べる人」とも呼ばれます)の実際の生活を知ることになり、今でも機会あるごとにこの場所を思い出しています。

6 月 18 日、EqipSermia に到着しました。同じ名前の氷河につながるフィヨルドがあるところです。MS FRAM はここに停泊しました。私達はまた無線機を取り出しました。天気は良く、太陽が顔を出し私達の背後には氷河があり、その陰で気温も 6 度まで上昇しました。そして前方に MS FRAM がフィヨルドの中に停泊していました。受信機の電源を入れたのはローカル時間で午後 6 時でした。ヴォルフガングさんの予測は正しかったのです。強力なシグナルでした。ヨーロッパには EA4、EI9 の局、OE6MBS には S9 plus。DL7SD、DK5YY には S9 でした。米国西海岸の局、W7HX および K5、K4 等の局は S9 プラスで受信できました。しかし、残念ながら 5W では応答がありませんでした。これらの局は混信を起こしていて、私達の信号は多分 S1-2 だったのでしょうか、受信してもらえませんでした。以前 VK からの中継してくれた W7HX でさえ、何度もコールしたのですが受信してくれませんでした。やはり PC か電話での Sked がないと無理なのかもしれません。私たちはまた新しいことを学びました: 空中状態が良いからと言ってもでは QRP では Sked が必ず必要であるということ、とても残念でした。私たちの小さな無線機は良く機能したのですが、目標を達成することは出来ませんでした。それでも良いのです。

その代わり、私達は素晴らしい氷河のパノラマの前でバーベキューを楽しみました。

私達の旅はイルリサット(Ilulissat, Jakobshaven やコブスハンともいう)へと続けました。ここにはアマチュア無線家はいませんので、内陸の氷河の上を素晴らしいヘリコプターで飛行しました。ここにある氷河は私の記録にある 1975 年から現在まで 60km も後退したことが確認できました。

Evighedsfjord を経由して、私達はカンゲルルスアークに戻りました。そして GroenlandAir 機でコペンハーゲンに戻りました。コペンハーゲンでは、航空便を乗り換えるとき大変混雑していました。私の経験ではインドでこのようなものを経験したことが有ります。私は多分近い将来には、ここコペンハーゲン空港を使うことはないでしょう。2007 年 6 月 22 日にハンブルク行きの飛行機に乗ることが出来たのは運が良かったようです。ヴォルフガングさんの XYL が私たちを迎えに来ました。彼の家で私達は旅の締めくくりとしてテレビを見ながら酒を酌み交わしました。今回の無線旅行の結論です。私達の無線機は運搬に最適な QRP 機でした。しかしその補助として Skeds または携帯電話での連絡に頼りましたが、それは機能しなかったのは残念です。そうでない場合は、バッテリー(容量の大きい電源の事、訳者注)と時間の余裕を増やす必要があります。グリーンランドへのちょっとした「DX ペディション」はどうですか？

Ein halbes Jahrhundert mein Amateurfunk Leben

#595 JR2PAU (ex, M0PAU, VR2AN) Satoshi Nagayama

Ob es fuer mich als JAIG-Mitglied „Neuling“ (Mitglied Nr. 595) angemessen waere, fuer diese Sonderausgabe der JAIG-NEWS einen Beitrag zu schreiben?

Mit Dank fuer die gute Gelegenheit die man mir gegeben hat, nutze ich diese, um auf mein halbes Jahrhundert HAM-Leben zurueckzublicken.

Ich selbst hatte eine relativ fruehe Beziehung zum Amateurfunk. Mein aelterer Bruder war damals schon ein Radiobastler. Als ich in der Grundschule war, schaute ich von hinten bei seinen selbstentworfenen Schaltplaenen und Bastelarbeiten zu und ich erinnere mich sogar sehr gut, an die gruen leuchtenden Roehren.

Aber ich war kein Radiobastler wie viele andere OM's und bekam eine Funklizenz erst als ich mein Berufsleben angefangen hatte.

Als ich aus NY, wo ich beruflich fuer zwei Jahre lang abgeordnet war, nach Japan zurueckkehrte, eroeffnete ich 1972 eine Amateurfunkstation mit dem Rufzeichen JR2PAU. Das erste Funkgeraet war RJX-601. In dieser Firma gab es einen Funkamateuer.

Eine Weile habe ich auf 6m Band mit einem Modus von AM und FM die Funkverbindung genossen.



Eines Tages besuchte ich die Funkbude meines Freundes und erlebte eine Ueberseeverbindung auf Kurzwellen. Daraufhin habe ich ein IC-710S gekauft.

Es hatte ein Typenschild mit folgendem Wortlaut: "All Solid State SSB HF Transceiver". Es war eine Zeit, wo von Roehren- auf Transistortechnologie weiterentwickelt wurde.

Und nachdem ich es benutzt hatte, begann ich mich in die DX-verbindung zu

stuerzen. Damals konnte man mit einer Dipolantenne mit einer Leistung von 10 W mit USA Verbindung halten. Seit ich DXCC verfolgte, war es wichtig, die Funkanlage zu verbessern. Es wurde die Funklizenz von 2. und 1. Klasse erworben und die Funkanlage, Antennentower und Antennen wurden auf Yagi 4-Elemente in „full size“ fuer 20 m Band draufmontiert. Ich benutze diese Anlagen immer noch.

Die Amateurfunksysteme koennen fuer lange Zeit verwendet werden, wenn man einmal in die Geraete investiert. Beispielsweise ist der Antennenturm seit ueber 40 Jahren im Einsatz. Bei STAY HOME wie heute kann man zu Hause mit Freunden auf der ganzen Welt kommunizieren. Ich denke immer wieder der Amateurfunk ist ein KING OF HOBBY.

Die Begegnung mit Menschen, ueber die man mit Amateurfunk verbunden ist, sind unersetzlich. Durch den Beitritt in die Gruppe JAIG hat sich der Kreis wieder erweitert und es ist wunderbar, mit vielen neuen Freunden zu interagieren.

Vor allem war ich sehr beeindruckt, mit DF2CW in Deutschland und JA1DKN in Japan vom Matterhorn-Aussichtspunkt aus QSO fahren zu koennen, als ich mit D-STAR Reflector in die Schweiz gereist bin. Eine Reisende, die gerade bei mir war, war sehr ueberrascht, als ich mit meinem Smartphone mit Deutschland und Japan Funkverbindung hatte.

Auf diese Weise wurde in juengster Zeit auch der Amateurfunk digitalisiert und es ist moeglich geworden, mit seltenen Laendern in DV Modus wie FT8 und FT4 sehr einfach zu kommunizieren. Andererseits kann ich die Aufregung nicht vergessen, in der rauen Umgebung, als ich in Hongkong stationiert war, im Ausland QSO machen zu koennen.

Zum Zeitpunkt meiner Versetzung in Hongkong war 1995 immer noch der gleiche Fragebogen wie fuer die britische Pruefung, um unter britischer Herrschaft eine Hongkong-Lizenz zu erhalten. Darueber hinaus hat zur gleichen Zeit wie in Grossbritannien die Pruefung stattgefunden. Genaugesagt, in Hongkong habe ich am Test ab 18 Uhr teilgenommen. Gluecklicherweise erhielt ich im Januar 1996 eine Abnahmebescheinigung von City & Guilds.

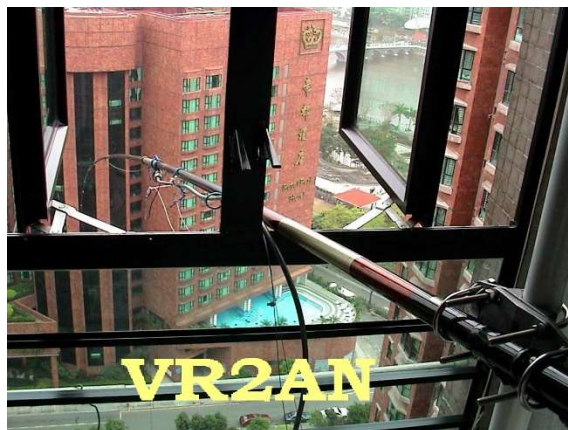
Um in Kurzwellen Baendern zu arbeiten, muss man die CW Pruefung bestehen.

Das war eine Herausforderung. Diejenigen, die die Pruefungen mit dem normalen englischen Text und mit nicht normalen Saetzen mit Zahlenkombination bestanden haben, muessen dann genau die gleichen Saetze senden. Wenn man einen Buchstaben (Alphabet, Zahlen) falsch sendet, faellt man durch.

Ich habe den Test beim dritten Mal endlich bestanden und konnte von der Hochhaus-Wohnanlage im 23. Stock den Amateurfunkbetrieb anfangen.

Es gibt keinen Platz fuer die Antenne, daher habe ich einen Stock zwischen Decke und Boden gespannt und dort eine Angelrute befestigt. Diese Angelrute ist beim Fenster ausgesteckt.

Irgendwann warnte mich der Hausmeister und danach malte ich den Draht und die Angelrute schwarz an, um sie nachts unauffaellig zu machen.



Mein Lieblings-Hobby, das jedes Problem ueberwindet, das ist ja eine grossartige Taetigkeit.

私のハム半世紀

(JAIG 記念号に寄稿)

#595 JR2PAU(ex, M0PAU, VR2AN) Satoshi Nagayama

(挿入された写真はドイツ語の頁をご覧ください。)

歴史ある JAIG に参加してまだ数年も経過していない、JAIG メンバー(会員 #595)の私がこの記念号に投稿する事は相応しいものか疑問が残ります。しかし、この機会に私のハム歴半世紀を振り返る良い機会を頂いたと感謝したいと思ひ筆をとりました。私自身はハムとの関わりは割と早かったのです。兄がラジオ少年だったからです。小学生の時には兄が書く回路図とか工作を横で眺め、真空管の頭が緑色に輝いていたのをよく覚えています。しかし私は多くの OM のようなラジオ少年ではなく、従事者免許証を頂いたのは社会人になってからでした。2 年間の NY 勤務を終え帰国した会社にハムがいて、1972 年に RJX-601 を使って JR2PAU を開局しました。しばらく 6m の AM と FM で交信を楽しんでいました。ある日友達のシャックを訪問した時、HF 海外交信に引かれ、IC-710S を購入しました。それには「all solid state ssb HF transceiver」の銘板がついていました。真空管からトランジスターへ切り替わる初期の頃の無線機でした。そしてそれを使ってから DX 交信にのめりこみ始めました。その頃は 10W の出力にダイポールアンテナでもアメリカに飛んでくれてラグチュウを楽しめました。DXCC を追いかけるようになってからは設備改善が必須になりました。2 級、そして 1 級へと昇級して、設備もタワーがたちアンテナも八木フルサイズ 4 エレ(20m Band)を上げるに至りました。今でもこの設備を使っています。アマチュア無線は一度設備に投資をすると長く使えます。例えばアンテナタワーは 40 年以上も使っています。今日みたいに STAY HOME の時は世界中の人と家にいて交信ができます。改めて KING OF HOBBY だと思いました。アマチュア無線を通じて知り合った人との交流は何にも代えがたい財産です。JAIG に参加したことにより、その輪はまた広がり、新しい沢山の OM との交流は素晴らしいものです。中でも、D-STAR Reflector を使ってスイス旅行中に、マッターホルンの展望台から、ドイツの DF2CW、日本の JA1DKN とスマホで交信できたのは感激でした。通りかかった旅行者がスマホで無線ができるのかと驚いていました。このように最近ではアマチュア無線もデジタル化し、FT8 や FT4 などのデジタルモードでとても簡単に珍カントリーとも交信が出来るようになりました。一方、香港駐在中の厳しい環境下で海外交信できた感激も忘れ難いものです。赴任した当時、1995 年はまだ英国統治下で香港のライセンスを得るには、英国試験と同じ問題でした。しかも英国と同じ時間です。つまり香港では夕方の 6 時から試験を受けました。運よく翌年 1996 年の一月に City & Guilds から合格証が届きました。HF に出るためには、CW 実技試験に合格しなければなりません。これが難関でした。英文の平常文、乱文、数字の受信試験に合格した者は、次に受信文と全く同一文を送信します。一文字(アルファベット、数字)誤送信したらと不合格です。三回目にやっと合格し、23 階の高層マンションから電波が出せるようになりました。アンテナを立てる場所はありませんので、天井と床にツツパリ棒を立て釣り竿にワイヤを付け観音開きの窓からすると伸ばした物でした。ある時、管理人から注意され、それからはワイヤと釣竿を黒く塗り、夜目立たないようにして運用しておりました。大好きなアマチュア無線、どんな環境でも克服していく、これは大変素晴らしい趣味です。

Geschwindigkeitsbegrenzung und maximale Funksenderleistung

#032 JA1BRK (W1BRK, DU1ZV) Tachio YONEMURA

1972 war ich zum ersten Mal in Europa. Damals war ich als Testfahrer bei Yokohama Rubber Co., Ltd. und als Rennfahrer bei Isuzu Motors Ltd taetig.

Waehrend der Sommerferien erhielt ich den Auftrag, die Strassenverkehrsbedingungen in Europa, hauptsaechlich in Deutschland zu ueberpruefen.

Ich habe es schon gehoert, dass es auf der Autobahn keine Geschwindigkeitsbegrenzung gibt. Aber wenn ich selbst tatsaechlich mit einer Geschwindigkeit ueber 200 km/h fahre, war dies eine Reihe von Ueberraschungen. Natuerlich besteht kein Zweifel daran, dass die Autobahninfrastruktur hervorragend ist. Und die Moral der benutzenden Fahrer waren ebenfalls wunderbar. Wenn ich dagegen von der Autobahn abfahren und auf die Landstrasse fahre, Einschraenkung der Geschwindigkeitsbegrenzung auf 100 km/h, soferne keine Geschwindigkeitsbegrenzung vorhanden ist, betraegt daher die relative Geschwindigkeitsdifferenz zum entgegenkommenden Fahrzeug 200 km/h. Wenn man sich einer geschlossenen Ortschaft naehert, ist ueblicherweise die Geschwindigkeit auf 30 km/h eingeschraenkt. Die deutsche Strasseninfrastruktur ist wirklich erstaunlich, weil sie darauf ausgelegt ist, die Faehigkeiten eines Autos zu maximieren.

In den USA, einer grossen Automobil-Gesellschaft, unterscheidet sich die Geschwindigkeitsbegrenzung von Bundesstaat zu Bundesstaat, betraegt jedoch in der Regel 75 Meilen. Vor langer Zeit gab es in jedem Bundesstaat der USA eine Liste von Autobahnen und ich habe vergessen, um welchen Bundesstaat es sich handelt, aber ich habe festgestellt, dass die Hoechstgeschwindigkeit als "richtig und angemessen" angegeben wurde.

Die Sende-Leistungsgrenzen fuer Funkamateurstationen variieren von Land zu Land. In Japan, als Funkamateurstationen 1952 wieder genehmigt wurden, waren es 10 W ohne Frequenzmessgeraet und mit einem Messgeraet 100 W fuer die 2. Klasse und 500 W fuer die 1. Klasse. Abgesehen von CW benoetigt man bei Amplitudenmodulation mit 500 W Leistung einen ziemlich grossen Sender. Damals gab es fuer die Haushaltsstromversorgung nur 100 V, so dass dies fast unmoeglich war. Die jetzige oberste Sendeleistungsbegrenzung fuer Amateurfunkstationen wurde im Vergleich zu der Zeit nach der Wiedereroeffnung nach dem Krieg gelockert und fuer 1. Klasse Lizenzinhaber wird jetzt bis 1 kW erlaubt. Abgesehen von den gewerblichen Radiosendern scheint die fuer Funkamateurstationen zugelassene Sendeleistung von 1 kW heute bei weitem die hoechste Leistung zu sein, weil die Kuestenfunkstationen fuer Ueberseeschiffe eingestellt wurde. Dies ist selbstverstaendlich die maximale Sendeleistung und muss gesetzlich auf uebertragbare Leistung reduziert werden.

Fuer die deutschen Autobahnen, auf der man mit freier Geschwindigkeit auf eigenes Risiko fahren kann, wurde in den letzten Jahren unter Beruecksichtigung des gestiegenen Verkehrsaufkommens, der Sicherheit und der Wirtschaftlichkeit eine Richtgeschwindigkeit von 130 km/h oder weniger empfohlen, es liegt jedoch grundaetzlich in Ihrem eigenen Ermessen wie schnell sie fahren. In der Realitaet sind die Gebiete ohne Geschwindigkeitsbegrenzung weniger geworden.

Vor dem Krieg wurden "Amateurfunkstationen" als "Versuchsstationen" betrachtet und durften nicht 24 Stunden betrieben werden.

Vergessen Sie nicht, dass die OMs, die damals der Wiederaufnahme des Amateurfunkbetriebes nach dem Krieg beharrlich mit dem GHQ der Besatzungsmacht und dem japanischen Kommunikationsministerium verhandelten, dabei auf das freie System der U.S.A. zeigten und sich bemuehten, die Wiederaufnahme zu verwirklichen.

Uebrigens, als ich einen Beamten damals fragte, als die 50-W-Grenze fuer Mobilstationen aufgehoben wurde, sagte er, er sei besorgt ueber "Oberwellenausstrahlung". Als ich 1957 die JA1BRK-Station eroeffnete, gab es trotzdem bei 10 W eine Abnahmeinspektion. Als Hochschuljunge erinnere ich mich, dass ich vor einem "erwachsenen" Inspektor nervoes wurde. Damals war Mobilbetrieb bereits erlaubt. Und gab es auch einen "mutigen Funkamateur", der seinen eigenen Sender und Empfaenger in einem Handkarren zur Funkpruefstelle in Yushima, Tokio, trug und inspiziert wurde. Es ist seltsam, dass fuer grosse Schiffe an der Station die Sendeleistung 500 W ganz normal, fuer Funkamateure jedoch sehr streng geregelt wurde. Vielleicht sollte das Mobilfunkgeraet ein kleines Funkgeraet sein, wie das "Walkie-Talkie" der Fa. Motorola.

Ich habe das Gefuehl, dass das Tempolimit der Strasse und die maximale Sendeleistung des Funksenders etwas gemeinsam haben.



道路の速度制限と無線局の最大出力

#032 JA1BRK (W1BRK, DU1ZV) Tachio YONEMURA

私が初めてヨーロッパを訪問したのは 1972 年でした。当時、横浜ゴム(株)のテストドライバーといすゞ自動車(株)のレーシングドライバーを兼務していました。そして夏休みの期間を利用して欧州、主にドイツの道路交通事情を視察するというミッションが与えられたのです。速度制限の無いアウトバーンを 200Km/h 以上の速度で実際に走れることは以前から聞いてはましたが、現実に関自分で運転してみると驚きの連続でありました。もちろんアウトバーンのインフラが優れていることは間違ありませんが、そこを走るドライバーのマナーも素晴かったのです。一方、アウトバーンを降りて一般道に入りますと特別に速度標識がなければ 100km/h 制限であり、対向車との相対速度差は 200Km/h となります。町や村に近づくと減速が求められ、町の中心地では 30Km/h 制限となることも普通です。ドイツの道路インフラは、まさしく自動車の持てる機能を最大限に発揮するようにできていて驚嘆したものです。自動車大国のアメリカでは各州によって制限速度が異なりますが、おおむね 75 マイルが普通です。ずいぶん昔ですがアメリカの各州のフリーウェイの一覧表があり、どの州だか忘れましたが最高速度が「proper and reasonable」と記載されているのを見付けました。

アマチュア局のパワー制限は各国で異なりますが、日本ではアマチュア局が誕生した 1952 年当時、周波数測定器無しが 10W で、測定器があれば2アマは 100W、1アマは 500W でした。CW ならともかく、振幅変調の A3 で 500W のパワーはかなり大型の送信機が必要で、当時家庭用電源は 100V だけだったのでほとんど無理だったのです。現在のアマチュア局のパワー制限は戦後の再開当時と比べて緩和されていて 1 アマは 1KW になりました。現在放送局は別として、外洋の船舶向けの海岸局が QRT した今日、アマチュア局に許される 1KW のパワーはダントツに高電力らしいのです。もちろんこれらは最高電力であって通信可能な電力に下げることが法規上求められています。自己責任で自由な速度で走行できるドイツのアウトバーンは、近年交通量の増加や安全性、経済性を考慮して 130km/h 以下の位の速度で走行するようになっていますが、基本的には個人の裁量に任されています。現実には速度制限無しの範囲は少なくなりました。戦前の「アマチュア局」は「実験局」で、しかも運用時間は一日 24 時間ではありませんでした。戦後のアマチュア無線再開時、占領軍の GHQ と日本の通信省と粘り強く交渉をして下さった先輩達が、アメリカの自由な制度を示して再開の実現に奔走して下ったことを忘れてはいけません。ところで移動局の 50W 制限を解禁した当時のお役人にうかがったところ「スプリアス」が懸念されたからとのことでした。私が 1957 年に JA1BRK 局を開設した時には 10W でも落成検査があり、高校生としては「大人」の検査官のまえてカチカチになった思い出があります。この時はすでに移動局が許されていて、自作の送信機と受信機を東京湯島の電波監理局にリアカーで運んで検査を受けた「猛者」もいたそうです。海上移動の船舶局では大型船なら 500W も普通であったのにアマチュアは厳しく制限したのは不思議です。多分移動無線機はモートルローラーの「ウォークートーキ」程度の小型無線機を想定していたのでしょうね。道路の速度制限と無線局に最大出力は何か共通点はあるような気がします。

Mein Antrag auf 5,6-GHz-Band

#086 JRØDLU Tadashi Ohori

(Dieser Beitrag wurde uns in deutscher und japanischer Sprache zugesandt)

Zur gleichen Zeit, als D-STAR ein heisses Thema in der JAIG-Gruppe war, interessierte ich mich fuer die Bilduebertragung auf 5,6-GHz-Band des FPVs (First Person View) mit den Drohnen. Fuer Drohnen mit Wi-Fi-spezifischer Energieeinsparung auf 2,4-GHz-Band ist keine spezielle Lizenz erforderlich, aber fuer den Rennsport, weil die andere Frequenz auf 5,6-GHz-Band benutzt wurde, die von der Steuerung-Verwendung getrennt wurde, um die Verzoegerung der Bilduebertragung von den Drohnen zu vermeiden. Da der Sender auf 5,6-GHz-Band als technischer Standard nicht zertifiziert wurde, musste ich einen Antrag stellen, um ihn zu verwenden. Aus diesem Grund bereitete ich die noetigen Dokumente vor, wie Z.B. das Konstruktionsdokument und ich ging zur JARD um den Antrag zu stellen.

Wichtige Punkte beim Ausfuellen des Antrages waren die Angaben, welche Uebertragungs-Chips und Frequenzen verwendet werden sollen. Jedoch gibt es eine Einschraenkung. In Japan konnte ich nicht alle Kanal-Frequenzen waehlen, die mein Uebertragungs-Chip hatte. Da FPV-Bilduebertragung fuer Amateurfunkstationen fuer den Sekundaerbetrieb zugewiesen sind, muss man beim Betrieb ohne Beeintraehtung fuer andere Primaeranwender geben. Diese schriftliche Warnung wurde auf der Lizenzurkunde vorgemerkt. **„Anmerkungen: Die Verwendung des 5750-MHz-Bandes darf keine stoerenden Interferenzen mit dem primaeren Service-Radiosender verursachen. Eine Stoerung bei Bedarf durch den Primaersender muss vom Sekundaersender (Drohne) akzeptiert werden.“**

Die Funkwellenuebertragung als Sender ist in Ordnung, aber das Manoevriren der Drohne ist schwieriger und sie fliegt nicht wie ich erwarte.

(JARD: The Japan Amateur Radio Development Association)

5. 6-GHz 帯の申請

JAIG グループで D-STAR が話題となっていた同時期に、私はドローンに使用する FPV(First Person View)の 5.6GHz 帯の画像伝送に興味を持ちました。2.4GHz 帯の Wi-Fi 特定省電力を使用しているドローンでは特別なライセンスは必要ありませんが、レース用のドローンでは画像の伝送遅延をなくすため、制御用とは別に 5.6GHz 帯の周波数が使用されています。5.6GHz 帯送信機は技術基準適合認定(技適)が取れていないため、使用にあたっては申請が必要でした。

そこで早々工事設計書など必要な書類を準備して JARD に出向き申請を行いました。申請で注意すべき点は、送信チップの選択と使用する周波数 CH を記載することなのですが、日本で使用出来る周波数には制限があり、私の使用している送信チップでは全ての周波数 CH は使用出来ませんでした。

送信機名称 : VM221T/231/275T 改造 主要諸元

- | | |
|---------------------------------|----------|
| 1. 方式 : リアクタンス変調方式(前段変調) | |
| 2. 最高映像周波数 : 4.5MHz(NTSC信号) | |
| 3. 占有周波数帯幅 : F8W-17MHz 以下 | |
| 4. 発射キャリア周波数 : 5600MHz帯 発射可能な電波 | |
| 5. 電波形式 : F8W | 5.705MHz |
| 6. 出力電力 : 25mW | 5.745MHz |
| | 5.785MHz |
| | 5.790MHz |

工事設計書記載例、カメラと Cloverleaf ANT.



アマチュア無線局用 FPV 映像は二次業務用として割り当てられていることから、他の一次業務の無線機の運用に妨害を与えないよう運用しなければならず、免許状にその旨が記載されました。

「備考 5750MHz 帯の使用は、一次業務の無線局に有害な混信を生じさせ、又は一次業務の無線局からの有害な交信に対して保護を要求してはならない。」

無線局としての電波送信の問題はなくなったのですが、ドローンの操縦は思ったより難しく、なかなか思ったように飛んでくれません。

Virtuelles Treffen

#531 DE1JTH Heike Schickel

Aus Anlass des 50. Geburtstages von Elmar hatte er die Idee, dass wir uns mal wie zu "alten JAIG-Zeiten" abends zu einer Party treffen. Plaudern, Knabbereien rumreichen und einen guten Tropfen geniessen. Nun ist das mit dem spontanen Treffen etwas schwierig, so entstand die Idee einer Internetparty. Am 23.04.2021 gegen 20.00 Uhr war es dann so weit. Nach anfaenglichen technischen Schwierigkeiten (mal kein Ton, dann wieder kein Bild) konnten sich Elmar aus Muenster, Thomas, Peter aus Berlin, Christian + Maribel aus Gladbeck und Peter + Heike aus Chemnitz endlich mal wieder in die Augen sehen.

Wir hatten viel zu erzaehlen. Allen geht es gut und jeder versucht durch die chaotischen Zeiten zu kommen. Immer mal wieder holten wir alte Anekdoten aus vergangenen JAIG-Treffen hervor. Vor allem die fantastischen Japanreisen und die feucht froehlichen Treffen in den typischen Weinregionen waren oft Gesprachsstoff und weckten viele Erinnerungen. Von der Arbeitswelt bis zur Familie wurde ueber alles erzaehlt. Der Abend ging wie immer viel zu schnell vorbei. Mit dem Versprechen auf ein naechstes Treffen ob virtuell oder besser noch persoendlich schalteten die Letzten gegen 1.30 Uhr frueh die Geraete aus.

バーチャルミーティング

エルマー(DG7YEO)の 50 歳の誕生日を機会に、「以前の JAIG 時代」と同じように、夕方にパーティーで会うことを考えていました。お菓子をむしゃむしゃ食べながらおしゃべりをして美味しいワインを飲みながらの楽しみです。昨今の状況から皆で会うことは困難です。よく考えたらインターネットパーティーのアイデアが生まれました。連絡を



取り合って 2021 年 4 月 23 日午後 8 時ごろとしました。はじめての試みでしたので 最初は 音が出なかったり、画像が出なかったりという技術的な問題が有りましたが、それらが解決されたら、ミュンスターのエルマー(DG7EYO)、ベルリンのトーマス(DH7TS)、ペーター(SWL)、グレートベックのクリスチャン(DL7QW)と XYL のマリベル、ケムニッツからはペーター(DG0JT)とハイケ(DE1JTH)達が参加して、やっとお互いの顔を再び見ることができたのでした。話題は尽きませんでした。誰もが元気でいて、今日の混沌とした時代を乗り越えようと頑張っている様子が伺えました。時々、私たちは以前の JAIG ミーティングからの思い出話を持ち出しました。とりわけ、日本への素晴らしい旅行と典型的なワイン産地での幸せな出会いは、しばしば会話の話題となり、多くの思い出をよみがえさせてくれたのでした。仕事の話から家族のことまで話し合いました。この日の夜は早く過ぎでしまいました。そして次にまたこの様な話し合いの機会を持ちたいという約束をして、翌日の午前 1 時 30 分頃に PC のスイッチを OFF にしました。

Amateurfunk und ich

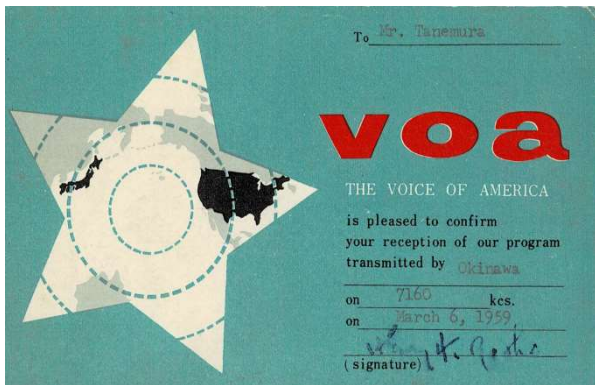
#605 JG2GFX Ichiro TANEMURA

Erste Begegnung mit Radio

"Ich hoere!". Es war der Radioempfang von JOBK (Rufzeichen von Radiosender in Japan). Es war, als ich in der sechsten Klasse der Grundschule und ich den selbstgebauten Empfaenger Typ 0-V-1 mit magnetischen-Kopfhoerern hoerte. Es war meine erste Begegnung mit Funk.

Junger Funkliebhaber

Als ich ein Schueler der Mittelstufe wurde, wuchs meine Leidenschaft fuer das Radiobasteln weiter. Ich bin schrittweise vom einfach-Typ zum Superheterodyn-System uebergegangen. Damals gab es noch keine MT-Typ Roehren. Daher habe ich ST-Roehren genommen und sogenannte 5-Roehren Superhet Radio mit der Kombination von 6WC5, 6D6, 6Z-DH3A, 6ZP1, 12F zusammengebaut. Als ich in der dritten Klasse der Mittelschule war, wollte ich einen Standardempfaenger (s.g. eine HF-Stufe und zwei Mittelstufen-Empfaenger) bauen und habe dazu den Spulensatz von Fa. Kasuga Radio (jetzige Fa. TRIO), verwendet. Jedoch hatte ich das damals wegen mangelnder technischer Faehigkeiten und fehlenden Messmoeglichkeiten nicht zustande gebracht. Es sind jedoch nostalgische Erinnerungen an meine schweren Zeiten. Zu dieser Zeit habe ich vage gewusst, dass es eine staatliche Pruefung fuer Funkamateure gibt. Aber ich wagte noch nicht, die Pruefung abzulegen. Andererseits war ich damit beschaeftigt, als BCL eine Bestaetigungskarte von inlaendischen Radiosendern zu sammeln. Die Bestaetigungskarte, die von VOA aus Okinawa gesendet



wurde, habe ich immer noch in meiner Schatzkiste aufbewahrt.

Zu dieser Zeit aenderten sich die Vakuumroehren von ST-Roehren zu MT-Roehren und Sub-MT-Roehren weiter. Danach kam die Solid-State-Aera und schliesslich habe ich einen 6-Transistor-Empfaenger gebastelt. Eigentlich habe ich an damals eine traurige Erinnerung. Ich fuhr mit dem Fahrrad nach Nipponbashi in Osaka, um Teile zu kaufen. Jedoch, als ich

einen teuren Hochfrequenz-Transistor Typ OC44 kaufte und nach Hause ging, hatte ich keinen Transistor in der Tasche. Ich hatte keine andere Wahl, als denselben Weg zurueckzufahren um zu suchen und fand den Transistor tragischerweise von einem Auto auf der Strasse zerquetscht. Infolgedessen wurde mein s.g. Junger Funker voruebergehend unterbrochen und ein anderer Grund war, dass ich in die High School gehen musste.

Erwachen zum Funkamateuer und danach...

Als ich ca.30 Jahre alt war, habe ich in einer Firma gearbeitet. Ein Kollege dieser Firma sagte: "Kennst Du Amateurfunk? Du sollst naechstes Mal die Pruefung ablegen." Dadurch wachte mein ehemaliger Funkraum wieder auf. 1980 habe ich die "Amateurfunklizenz der 4. Klasse" erworben. Im Januar 1981 wurde dann in Nagoya die Amateurfunkstation mit dem Rufzeichen "JG2GFX" eroeffnet. Und ich sprach zum ersten Mal CQ im 144-MHz-FM-

Band ins Mikrofon, das ich mit zitternder Hand gehalten habe. Dann erhielt ich als Antwort eine Einladung von einer Funkstation "moechtest Du unser Mitglied werden?" Bei dieser Gelegenheit trat ich einem Funkamateurl-Club namens "Rokumaru Schule" bei. Ich habe ein All-Mode-Funkgeraet Typ TR-9000 in mein Auto eingebaut und jeden Tag waehrend der Fahrt die QSO's genossen. Natuerlich habe ich es nicht versaeumt, die Freundschaft mit meinen Clubfreunden zu vertiefen. Ich genieesse das HAM-Life, wie z.B. die woechenttlichen Rund-QSO's, Fieldday als auch die technischen Vortraege.

Die Beziehung zu JARL begann fast zur gleichen Zeit. Zuerst mit der Betreuung des JARL Distrikt Aichi. Und ich war 5 Amtsperioden, also 10 Jahre, Distriktvorsitzender von Aichi. Ferner war ich als JARL Vorstandmitglied 3 Amtsperioden 6 Jahre taetig. Ferner wurde ich zum Vizepraesidenten ernannt. Waehrend meiner Amtszeit als ARDF-Vorsitzender besuchte ich Australien, Suedkorea, Serbien, Bulgarien und Kasachstan als Mitarbeiter des ARDF International Team. Bei diesen Besuchen wurde mir klar, dass Amateurfunk auch zur internationalen Freundschaft beitragen kann. Freunde der Funkamateure lassen mich an meine Lebenseinstellung, die nichts mit Nationalitaet, Alter oder Geschlecht zu tun hat, glauben. Meine verstorbene Frau sagte sogar: "Papa, du hast dich veraendert, seit du diese Funkamateurei angefangen hast."

Nach Friedrichshafen

Meine erster Auslandfunk fand im Juli 1987 aus Thailand statt. Ich begleitete den UNICEF Ham Club. Mit dem Rufzeichen HSØC, aus der Station von Campus des Asian Institute of Technology (AIT), im Vorort von Bangkok installiert, habe ich gearbeitet. Danach habe ich mit den Rufzeichen von HS1/JH8YDY, VS6AK, BY4RSA, KH2/JG2GFX, KH6/JG2GFX, 4S7FXG QSO's betrieben.



Und 2018 habe ich zum ersten Mal die HAM-Messe in Uebersee s.g. "HAM RADIO" besucht. Im Vorjahr, also im Fruehjahr 2017, begleitete ich OM Maekawa (JA9BOH, s.k. im Februar 2021) und besuchte OM Sakurai (JQ2GYU, JF1LZG) sowie seine XYL Mihoko (JJ2VLY) in der Stadt Susono in Shizuoka. OM Sakurai kannte ich lange durch das CQ-Magazin, aber dies war das erste eye ball QSO. Als wir von der wunderbaren Lage am Fusse des Berg-Fuji ankamen, waren wir von den beiden Antennen-Tuermen und der grossen Anzahl von Antennen ueberwaeltigt. Und wir unterhielten uns ueber interessante Themen.

Unter anderem wurde das Thema HAM RADIO in Deutschland angesprochen: "Eigentlich sind wir jedes Jahr praesent, aber naechstes Jahr ist es aus beruflichen Gruenden unwahrscheinlich, dass wir teilnehmen koennen" sagte OM Sakurai. Und fragte er „ob es jemand uebernehmen koennte“. Zu dieser Zeit entschied ich mich sofort: "Dann werde ich teilnehmen." Spaeter, als ich den Sakurai's von meinen Absichten erzaehlte, verstanden sie es und ich habe mit den Vorbereitungen fuer meine Deutschland-Reise angefangen.

Ganz zu schweigen vom Antrag auf Teilnahme an DARC, haben wir ausfuehrliche Ratschlaege von dem Paar erhalten, das viel Erfahrung hat. Dann, am 31. Mai, bin ich allein in einem Hotel in Friedrichshafen sicher am Bodensee angekommen. Am naechsten Tag trat ich verabredungsgemaess in den JARL International Division Manager Yamamoto ein

und machte eine Vorbesichtigung des Veranstaltungsortes. Mit der freundlichen Unterstützung von DARC wurde ein Stand eingerichtet und die "HAM RADIO" hat begonnen. Die Erfahrung hier war auch der erste Schritt fuer die naechste Stufe. Ich konnte so viele wundervolle Menschen treffen und mit ihnen sprechen.

Z.B. OM Thomas Wrede, DF2OO, OM Richard Middelkoop, WØSM, bei der Eroeffnungsfeier hielt er einen Vortrag und ist auch der Organisator von JOTI-JOTA. Es war ein Wiedersehen mit mir seit dem 23. World Scout Jamboree im Jahr 2015. Anschliessend mit OM Lisa Leenders, PA2LS, der Vorsitzenden von YOTA. Uns besuchte OM Fukuda, JA1IFB, und viele andere Freunde unseren Stand. Ausserdem habe ich einen unvergesslichen OM getroffen. Es ist OM Kuni, DF2CW. Ich habe lange gewusst, dass er der Betreuer der Gruppe JAIG und in vielen Bereichen taetig ist. Ich war wirklich froh, ihn kennengelernt zu haben. Auch nach meiner Heimkehr nach Japan erhalte ich von ihm die JAIG-NEWS per e-mail. Kuerzlich wurde ich unerwartet zur Gruppe JAIG eingeladen und konnte Mitglied werden.

Wieder Junge Funkliebhaber

"Nimm es zum Fenster, kannst du was hoeren?" Er laechelte bei meiner Frage und antwortete: "Ja, ich kann was hoeren!" Es ist ein Ort fuer die Radiobastelstunde fuer die technische Faehigkeitsauszeichnung der Pfadfinder. Trotz der einfachen Schaltung die mit IC (TA-7642) und TR (BC517) aufgebaut ist, klingt es in den Ohrhoerern. Das ist die Geburt eines neuen jungen Funkers. Und wenn sie Radiosender hoeren, laecheln diese Kinder immer. Der Pfadfinder-Activities ist eine Jugendorganisation, die sich zum Ziel gesetzt hat, das Positive im Menschen zu foerdern. Es ist 29 Jahre her, seit ich an dieser Aktivitaet teilgenommen habe. Die Auszeichnung von Pfadfinderfaehigkeiten beweist, dass man spezielle Faehigkeiten erworben hat. Die Auszeichnung fuer Funktechnik ist eine davon. Zu den Pruefungsfaechern gehoert der Erwerb einer Qualifikation zur Amateurfunklizenz.

Um beim Erwerb dieser Auszeichnung zu helfen, veranstalten wir regelmaessig Workshops. Um das Interesse an Physik fuer junge Leute zu vertiefen, die seit langem als "Weg zur Wissenschaft" bezeichnet wird, veranstalten wir auch eine Radiobastelstunde mit einem Loetkolben. Darueber hinaus ist der World Scout Jamboree (WSJ) die groesste Aussenaktivitaet unter einer Vielzahl unserer Programme. Am Veranstaltungsort wird immer eine Amateurfunkstation installiert.

Ich nahm am 23. World Scout Jamboree Funkstation (8J23WSJ, Japan, Praefektur Yamaguchi) und am 24. World Scout Jamboree Funkstation (NA1WJ, USA, West Virginia) teil. Ich hoffe, dass Pfadfinder auf der ganzen Welt Amateurfunk erleben und ihre Interessen durch ARISS-Schulkontakte und andere Mittel vertiefen koennen.



In der Zukunft

Ich gehoeere schon zu der sogenannten aelteren angeschlossenen Menschengruppe. Ich muss mich bei allen bedanken, die sich um mich gekuemmert und mir geholfen haben. Ich hoffe, dass ich durch Amateurfunkaktivitaeten wie JARL und Pfadfinder-Activities weiterhin etwas zurueckgeben kann.

アマチュア無線と私

＃605 JG2GFX 種村 一郎

・生まれて初めて

「聞こえる！」。それは私が小学校 6 年生の時に初めて自作した 0-V-1 のマグネチックレシーバーから聞こえてきた JOBK のラジオ放送の音声でした。私の無線のスタートの瞬間でした。

・ラジオ少年

中学生になってもラジオ製作への情熱は冷めることなく高まる一方でした。再生式からスーパーヘテロダイン方式へと徐々にステップアップして行きました。当時はまだ MT 管ではなく ST 管(6WC5,6D6,6Z-DH3A,6ZP1,12F)の、いわゆる5球スーパーでした。中学 3 年生の時、春日無線(トリオの全身)のコイルキットを使用し、高1中2を製作しました。しかし技術力や測定機がなく思うように動作せず苦労したのも懐かしい思い出です。その頃、ハムの存在はおぼろげながら知っていたのですが、国家試験に尻込みをしていました。一方、国内のラジオ局のベリカード集め(BCL)には夢中になりました。今は閉局した沖縄中継の「VOA」のベリカードは短波帯ですがいまでも大切に保管しています。

当時の真空管は ST 管から MT 管やサブ MT 管が全盛でしたが、時代はソリッドステート時代に移りつつあり、東通工(ソニーの前身)製のゲルマニウムやヒーター用 A 電池及び高圧用 B 電池不要のトランジスター(TR)の出現に驚き、ついには、6石 TR ラジオキットを製作しました。実はこの当時に悲しい記憶があります。当時パーツ類の購入に大阪の日本橋に自転車で良く出かけていたのです。しかし高価なナショナル製高周波用 TR(OC44)を購入して自宅に帰るとポケットに TR がありません。仕方なく途中引き返して探したのです。なんと道路上に車に押しつぶされた無残なその TR を発見したのです。

そんなことで、私のラジオ少年は高校入学と同時に一旦休止となりました。

・ハムへの目覚めとその後

会社勤務も落ち着いた 30 歳のころでした。ある会社同僚の「アマチュア無線って知っているか。今度試験受けるよ」との一声がかかりました。そこでかつてのラジオ少年が再び目覚めたのです。1980 年に「第 4 級アマチュア無線技士」の免許を得ました。そして 1981 年 1 月にアマチュア無線局「JG2GFX」を名古屋市で開局しました。そして震える手で持つマイクの 144MHz 帯 FM での CQ の第 1 声を発しました。そうしたら応答頂いた無線局から「仲間にならないか」とお誘いを受けました。それが契機で「ロクマル学校」と言う名の無線クラブに入会させていただきました。オールモード機(TR-9000)を車と自宅とを毎日往復させて、日夜交信にのめり込んでいく毎日でした。勿論、クラブ仲間との交流に怠りはありませんでした。毎週のロールコールや国内の移動運用、そして技術講習会などのハムライフを楽しんでいます。JARL との関わりもほぼ同時にスタートしました。JARL 愛知県支部運営委員に始まり、愛知県支部長を 5 期 10 年、社員を 1 期そして理事を 3 期 6 年間務めさせて頂きました。

当初、副会長を拝命し、更に ARDF 委員長任期中には ARDF 国際チームのスタッフとして、オーストラリア、韓国、セルビア、ブルガリア、カザフスタンの各国を訪問しました。そこで私はアマチュア無線が国際親善にも寄与できることを実感しました。ハムの仲間は、国籍、ジャンル、年齢や性別に関係の無いという私の人生観を改めて目覚めさせてくれたのでした。

亡き妻が「お父さん、無線を始めてから人が変わったね」と言わしめるほどでした。

・フリードリッヒスハーヘンへ

初めての海外運用は、1987 年 7 月のタイ王国でした。ユニセフハムクラブのメンバーにご一緒させて頂き、バンコク郊外のアジア工科大学(AIT)キャンパス内に設置された HS0C でした。その後、HS1/JH8YDY、

VS6AK、BY4RSA、KH2/JG2GFX、KH6/JG2GFX、4S7FXG を運用しました。そして、2018 年には初めての海外ハムフェア「HAM RADIO」に出かけることになりました。この前年、即ち 2017 年春に JA9BOH 前川公男氏(2021 年 2 月 SK)に同行して、桜井豊氏(JQ2GYU,JF1LZG)、桜井三穂子氏(JJ2VLY)ご夫妻の別宅、静岡県裾野市、を訪問する機会がありました。桜井氏は以前より CQ 誌を通じて存じ上げていましたが、この時が初めてのアイボールとなりました。富士山麓の素晴らしいロケーションと 2 本のタワーと多数のアンテナ群に圧倒されつつ楽しいお話を伺いました。その中で、ドイツの HAM RADIO の話題になり、「実は私たちは毎年出展しているが、来年は仕事の都合で参加できそうもない。どなたかこれを引継いでくれるひとを探している」とお聞きしました。その時私は、「それでは私達が参加しよう」とその場で決心したのでした。後日、私の意向をご夫妻にお伝えしたところ、ご理解頂き、私のドイツ行きの準備が始まりました。DARC への参加申し込みは勿論、多くの経験をお持ちのご夫妻の細部に亘る助言を頂きました。そして 5 月 31 日に単身で快晴のボーデン湖のフリードリヒスハーヘンのホテルに無事投宿しました。翌日には JARL 国際課山本課長とも無事合流し、会場の下見にも出かけました。DARC のご厚意でブースを設置して頂き、「HAM RADIO」はスタートしました。ここでの体験は、別次元への第 1 歩でもありました。実に多くの素晴らしい皆さんとお会いし、親しくお話をすることが出来たのです。DF200 Thomas Wrede 氏、開会式で講演された Richard Middelkoop 氏。彼は WOSM のコールサインを持ち JOTI-JOTA のオーガナイザーでもあります。私とは 2015 年第 23 回世界ジャンボリー以来の再会でした。それに引き続き YOTA 会長である PA2LS のコールサインを持つ Lisa Leenders 氏、そしてまた JA1IFB 福田広道氏はじめ内外の多くの皆さまにブースを訪れて頂きました。私には忘れ得ぬ OM が居ります。それは DF2CW 壺岐邦彦氏です。JAIG の主宰者であり、多方面にご活躍しておられたのは以前から承知していました。今回はその機会に恵まれ本当に嬉しく思いました。帰国後もメールで会報をお送り頂いています。先般思いがけず JAIG 入会のお誘いを頂き、そのメンバーに成ることが出来ました。

・ラジオ少年再び

「窓際に持って行ってごらん、聞こえる?」。私の問いかけに思わず満面の笑みを浮かべて、「聞こえる!」と答えてくれました。スカウトたちの技能章の為の講習会でのラジオ製作会場です。IC(TA-7642)と TR(BC517)を使用した簡単な回路ながら高感度でイヤフォンを鳴らしています。新たなラジオ少年の誕生です。そして、ラジオが聞こえるといつも子どもたちはとてもいい笑顔になります。ボーイスカウト活動は良き社会人の育成を目的とする青少年団体です。私がこの活動に参加して 29 年になります。ボーイスカウトの技能章は専門的な技術を身に付けたことを証明するものです。無線通信章もその一つで、アマチュア無線技士の資格を得るなどが考查科目になっています。この章の取得を手助けする講習会を定期的で開催しています。昨今「理科離れ」と呼ばれて久しい青少年に対して科学に興味を持ちそして理解を深める目的で、半田鋺を持ってラジオの製作講習会を併せて行っています。また、多岐にわたる活動の中で最大の野営大会が世界ジャンボリー(World Scout Jamboree、WSJ)です。その会場には必ずアマチュア無線局が設置されます。私は第 23 回世界ジャンボリー無線局(8J23WSJ、日本、山口県)、第 24 回世界ジャンボリー無線局(NA1WJ、米国、ウエストバージニア)に参加しました。世界のスカウトがアマチュア無線を体験し、ARISS スクールコンタクト等を通して知的好奇心を深める一助になることを願っています。

・これからも

私はいわゆる高齢者の仲間入りをしました。これまでお世話になり育てて頂いた皆さんにお礼をしなくてはなりません。引き続き、JARL やボーイスカウト等のアマチュア無線活動を通して、何らかの形でお返しができることを願っています。

Gruesse aus Nagano

594 JF0WBW (DB1JPN) Masaaki Shimizu

Mein Name ist Masa (JF0WBW) und mein QHT ist die Stadt Azumino in Pref. Nagano. Ich hoffe, dass es allen JAIG-News-Lesern gut geht. Es ist sehr schade, dass ich Euch wegen COVID-19 nicht treffen kann. Auf diesem Weg moechte ich einen herzlichen Glueckwunsch zur Sonderausgabe JAIG News 150 sagen.

Nun, meine aktuelle Situation.

Ich habe in den vorherigen JAIG News berichtet, dass ich bereits das Diplom mit dem Modus FT8 JCC100 geschafft habe. Danach habe ich mit der Hilfe von COVIT-19 (?) schon JCC-300 erreicht und die Urkunde (siehe Foto) bereits von JARL erhalten. Im LOG-Buch habe ich schon ueber 500 Staedte, jedoch warte ich noch auf die QSL-Karten.

Als ich 1999 in die Stadt Azumino zog, war es dort noch sehr laendlich, also gab es wenig Stoersignale und es war die ideale Funklage. Die Anzahl der Wohnhaeuser hat in den letzten 10 Jahren zugenommen. Darueber hinaus hat die Anzahl der Solaranlagen zugenommen, sodass meine Umgebung so schlecht geworden ist, dass das S-Meter sowohl im HF- als auch im UHF-Band staendig auf S9 oder mehr zeigt. Ich stelle fest, dass die Umgebung fuer Funkamateure schwierig geworden ist. Aber selbst in einer solchen Umgebung kann der FT8 Signale unterhalb des Geraeuschpegels empfangen, sodass ich die Funkverbindung irgendwie geniessen kann.

Aufgrund des Einflusses des neuen Corona kann ich Euch zurzeit nicht treffen, aber ich freue mich schon darauf, Euch zu sehen, wenn diese unangenehme Zeit vorbei ist.

Anmerkung: JCC Diplom, https://www.jarl.org/English/4_Library/A-4-2_Awards/Award_Main.htm

長野県からご挨拶

長野県安曇野市在住の JF0WBW 清水です、ご無沙汰しております。

COVID-19 の影響でなかなか皆さんにお会いできませんがお元気でお過ごしでしょうか。

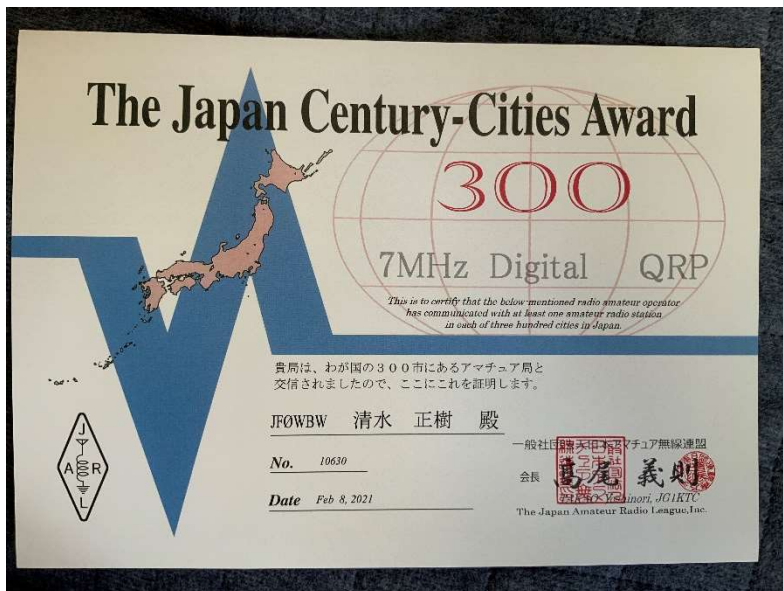
まずはじめに JAIG ニュース 150 特別号おめでとうございます。

さて私の近況です。以前の JAIG ニュースで FT8 100 市の AWARD 達成したという報告を致しました。その後コロナ禍ということもあり順調に QSO が増え JCC-300 を達成しました。ログ上では 500 市ありますが、現在は QSL カード到着待ちの状態です。

私が安曇野市に引っ越しをした 1999 年当初は田舎ということもあり、フロアノイズも少なく快適でした。ここ 10 年ほどで近所の家も増えました。さらに太陽光発電を設置する家も増えましたので、HF から UHF いずれのバンドでも常に S メーターが 9 以上振れている環境になってしまいました。アマチュア無線家には優しくない環境になってきたなと実感しています。

しかしそのような環境でも FT8 であればノイズレベル以下の信号が受信できるため、なんとか無線を楽しむことができます。

今は新型コロナウィルスの影響もありなかなか皆様にお会いすることができませんが、落ち着いた際には皆様とお会い出来ることを楽しみにしております。



JCC-300 の AWARD

JCC-300 Diplom



Luftaufnahme mit der Drohne

gelb = mein wohnhaus

rot. = Solarpanele

Diese machen HF Stoerung.

ドローンでの空撮写真

黄色が我が家、赤色はソーラーパネル
が上がっている家。

以前は S1~2 程度でしたが、今はど
このバンドでも S9 くらい振っています。



Bildschirm von FT-817

Stoerpegel zeigt immer S9

FT-817 画面

S が常に 9 振っています。

Sekkoku und Machu Picchu von Usa in Oita

#510 JR4PWM (9M2KE, JE6EKQ) Shun-ichi KAWAMO

Sekkoku:

Auch dieses Jahr die kann ich die schoenen Blueten von Dendrobium monilis (Name allg. in jap. Sekkoku) vorstellen, die auf den Gartensteinen und Haenge-Kirschbaeumen bei meinem Haus gewachsen sind. Sekkoku ist eine Pflanze aus der Gattung der Orchideen, die auf Felsen und Baeumen waechst, nur ungefaehr zehn Zentimeter gross ist und es scheint, dass Wasser aus der Luft absorbiert wird und sie waechst ohne zu giessen. Es ist eine Pflanze, die wenig Aufwand erfordert. Meine Mutter hat etwas gepflanzt, das sie vor langer Zeit irgendwo im Garten bekommen hat. Wenn die Sekkoku auf Felsen in den Bergen auf natuerliche Weise waechst, kann man sie von dort teilen und anbauen. Es ist jedoch gefaehrlich, da sie haeufig auf ziemlich steilen Stellen auf natuerliche Weise waechst. Meine Mutter hat mal erzaehlt, dass vor langer Zeit ein Mann gestorben ist, als er von einem Felsen rutschte, weil er die Pflanze erreichen wollte.

Wenn Sie interessiert sind, kaufen Sie diese Pflanze in einem Gartencenter oder Baumarkt.

Zu ihrer Kenntnissnahme: Wissenschaftlicher Name, Dendrobium moniliforme

Englischer Name, Sekkoku Japanese dendrobium

Herkunftsland, Japan Korea, China

Blütezeit, Maerz...Mai

Blütenfarbe, Weiss, Leichtes Rot, Dunkelviolett, Gelb



枝垂れ桜に着生したセッコク



庭の風景



庭石に着生したセッコク



Foto oben li.: Sekkoku am haengendem Kirschbaum angewachsen

Foto oben re.: Ein Blick auf den Garten

Foto unten li.u.re.: Sekkoku auf dem Gartenstein angewachsen

Machu Picchu von Usa in Oita

Eine Touristenattraktionen in der Naehe meines Hauses moechte ich vorstellen.

Zuerst sehen Sie bitte das Foto an. Sieht es nicht nach etwas aus? Das ist richtig, Machu Picchu, eine alte archaeologische Inka-Staette in den Anden von Peru, Suedamerika.

Es ist hier laendliches Gebiet und deshalb hoert die Entvoelkerung nicht auf. Junge Menschen leben kaum noch hier. Daher versucht die Stadt auch, Touristen anzulocken. Der Staedtename Usa wird in roemischen Buchstaben als "USA" geschrieben. Daher scheint es "American Machu Picchu" zu sein. Es ist ein bisschen verwirrend, nicht wahr?

Es gibt in der Naehe auch drei grosse 80-90 m hohe Wasserfaelle. (Nishi Shiiya Falls, Higashi Shiiya Falls und Fukinono Falls)

Fall Sie in der Naehe sind, bitte schauen Sie vorbei.



展望台からの風景

Blick vom Aussichtspunkt



展望台入口

Eingangsstrasse zum Aussichtspunkt

セッコクと宇佐のマチュピチュ

#510 JR4PWM (9M2KE, JE6EKQ) 河野俊一

セッコク

セッコクは石斛と書き、別名、長生蘭(チョウセイラン)とも呼ばれるそうです。今年も我が家の庭石や枝垂れ桜に着生したセッコクが綺麗な花を咲かせましたのでご紹介します。セッコクは名前に「石」がつくように岩場や、樹木に着生するラン科の植物だそうですが大きさは数十センチほどで、水分は空気中から吸収するらしく水やりも不要で育てる手間が殆どかからない植物です。母親が随分昔にどこからか頂いてきた物を庭先に植え付けたものですが、この植物は手間暇かけるより、むしろ放置しておいた方が元気に育つような気がしています。

山間部の岩などに自生していればそこから株分けすれば育てられますが、かなり切り立った場所へ自生することが多いそうで危険です。母親の話では大昔、これを採ろうとして岩場から滑落して亡くなられた方がいたそうです。ご興味のある方は安全なホームセンターや通販などで購入し育てて見られてはいかがでしょうか。

参考：セッコクは、日本や朝鮮半島に自生する、着生ランです。岩の上や大木に着生して、花を咲かせます。デンドロビウムという蘭の7つある分類の1つ、「ノビル系」に属し、長生蘭(チョウセイラン)という名前でも知られています。

学名 *Dendrobium moniliforme*

科・属名ラン科・セッコク(デンドロビウム)属

英名 Sekkoku Japanese dendrobium

原産地 日本、朝鮮半島、中国

開花期 3～5 月

花の色緑、白、薄紅、黒紫、黄

宇佐のマチュピチュ（大分県宇佐市）

我が家の近くのちょっとした観光名所をご紹介します。

まずは写真をご覧ください。どこかに似ていませんか？ そうです南米ペルーのアンデス山脈にある古代インカ帝国遺跡マチュピチュです。居住する地域は片田舎ですので過疎化が止まりません。そこで町も何とか観光客を呼び込もうとあの手この手で人集めを行っています。

市名の宇佐はローマ字で「USA」と書きます。従って「アメリカのマチュピチュ」か、と思われます。何やら少しややこしい宣伝文句ですね。近くには 80～90m 級の3つの大きな滝(西椎屋の滝、東椎屋の滝、福貴野の滝)もあります。お越しの節はぜひお立ち寄りください。

Eine aussergewoehnliche Rosenschoenheit



im KIOI-Rosengarten in Tokio